

# Chaville

N° 67  
NOVEMBRE  
2008

M a g a z i n e

**À LA UNE**  
**LA DIVERSITÉ**  
**CULTURELLE**  
**À CHAVILLE**



**RENDEZ-VOUS**  
**LES MARCHÉS D'AUTOMNE**  
**QUALITÉ DE LA VILLE**  
**TRAVAUX**  
**ET EMBELLISSEMENT**



## 6. À la une

### Les événements culturels du mois

Salon des Amis des Arts de Chaville  
L'opéra *Le Nègre des Lumières*  
à l'Atrium

Zoom sur l'association Accords Majeurs

## 11. Qualité de la ville

### Handicap :

Le comité de suivi de la Charte  
Ville Handicap évolue

### Travaux :

La Ville change et s'embellit

### Tri sélectif :

Tous responsables de nos déchets

## 16. Sortir, écouter, voir

Tous les rendez-vous des prochaines semaines

## 18. Sport et santé

### Volley :

Une première victoire qui fait du bien !

## 19. Initiatives

L'actualité des quartiers et des associations  
de Chaville

## 22. Entreprendre à Chaville

### Interview :

Jean-Pierre Cardin, conseiller municipal  
délégué au Commerce

## 24. Citoyenneté

### Monument aux morts :

La reconnaissance de la patrie

## 26. Arc de Seine

Le Conservatoire encourage la pratique  
des cuivres à domicile

## 28. Vie pratique

## 30. Tribunes

## 32. Agenda



6

**Marie-Thérèse Cuneo d'Ornano,**  
peintre chavilloise,  
est l'invitée d'honneur  
du 31<sup>e</sup> salon des Amis  
des Arts de Chaville.



9

**Rencontre avec Cyril Montana,**  
auteur du roman *La faute  
à Mick Jagger.*



12

**Un nouvel ensemble immobilier** sur  
le terrain de l'ancien FJT.



21

**La vie des quartiers,**  
en toute convivialité !



23

**Les pirates ont animé**  
la Semaine commerciale  
de Chaville.



**Jean-Jacques GUILLET**

Maire de Chaville

Député des Hauts-de-Seine

Premier Vice-président de la Communauté  
d'agglomération Arc de Seine

*Chers Chavillais, chers Chavillois,*

Chacun s'interroge sur les conséquences de la crise que nous observons aujourd'hui. La mobilisation des États est à la mesure de celle-ci. Si cette mobilisation peut être efficace pour juguler son phénomène le plus spectaculaire, la crise du système financier, elle sera plus lente à assurer le rétablissement d'une économie mondialement très affaiblie. Quant à la crise de l'énergie, elle ne pourra être résolue qu'au prix d'un gigantesque effort en matière d'efficacité énergétique et d'investissements lourds ne produisant leurs effets qu'à long terme.

L'idéogramme chinois correspondant au mot "crise" comporte deux éléments dont la signification respective est "danger" et "opportunité". Dans cette culture de l'efficacité qu'évoquait le mois dernier le grand sinologue français François Jullien lors d'une remarquable conférence à l'Atrium, cette double lecture n'est guère étonnante. Notre propre expérience historique nous la rend d'ailleurs familière. Si l'on veut surmonter l'épreuve et non y succomber, toute crise oblige à se remettre en question, dans ses habitudes, la pertinence de ses choix, l'efficacité de ses méthodes. Elle est aussi l'occasion de retrouver des valeurs, personnelles ou collectives, au premier rang desquelles la solidarité.

Les collectivités locales sont dans l'œil du cyclone. La contraction du crédit est un obstacle à l'investissement. Le ralentissement du marché immobilier réduit les recettes des droits de mutation. Celui de l'activité économique peut avoir des conséquences en termes de taxe professionnelle.

À Chaville, le risque est d'autant plus marqué que, depuis plusieurs années, comme on le sait à présent, on avait fait reposer des charges de fonctionnement pérennes sur des recettes aléatoires. L'illusion qu'a pu donner de 2005 à 2007 la relative abondance des ressources de droits de mutation et du fonds de péréquation de la taxe professionnelle s'est ainsi brusquement dissipée. Aussi, ai-je d'ores et déjà donné les instructions pour que les dépenses courantes de fonctionnement soient parfaitement maîtrisées, voire réduites dans certains cas, et que nos méthodes de gestion soient profondément révisées en privilégiant la qualité du service rendu à une accumulation parfois désordonnée.

Cet effort collectif portera également sur l'investissement.

Au cours des deux années qui viennent, la charge de la dette qui pèse sur la commune – due pour l'essentiel à l'acquisition de foncier dans le centre ville – doit être limitée au strict nécessaire. C'est, à moyen terme, la valorisation de nos actifs immobiliers qui doit être à la source de la rénovation indispensable de nos équipements.

L'effort sera de longue haleine. Mais je suis convaincu qu'il portera ses premiers fruits rapidement et que nous pourrons tous être fiers de la vitalité nouvelle de notre commune.

*Avec mes sentiments dévoués.*

# LES AMIS DES ARTS DE CHAVILLE EXPOSENT PEINTRES ET SCULPTEURS À L'ATRIUM

Du mercredi 19 au dimanche 30 novembre prochain se tiendra le 31<sup>e</sup> salon des Amis des Arts de Chaville, à l'Atrium, sous la présidence de Jean-Jacques Guillet, député-maire de Chaville. Marie-Thérèse Cuneo d'Ornano, peintre chavilloise de renom, en est l'invitée d'honneur, entourée de nombreux artistes, peintres et sculpteurs.

"Je pense qu'en art, comme dans la vie, il faut avoir l'œil contemplatif." C'est en écho à cette phrase de Marie-Thérèse Cuneo d'Ornano que l'association Les Amis des Arts de Chaville vous invite à découvrir et contempler l'œuvre de cette artiste chavilloise.

Invitée d'honneur du 31<sup>e</sup> salon organisé par l'association, Marie-Thérèse Cuneo d'Ornano a exposé dans de grands salons parisiens – notamment en invitée du Palais de la Découverte à Paris, de 1978 à 1980 – mais aussi à l'étranger (Moscou en 1985, Allemagne en 1989, Etats-Unis, Japon...). Elle a reçu entre autres la Médaille de la ville de Paris, la Médaille d'or du Salon des artistes français et le prix du Conseil général des Yvelines.

## "Une sensibilité discrète, des audaces invisibles"

Edouard Mac Avoy, peintre portraitiste majeur du XX<sup>e</sup> siècle avec lequel M<sup>me</sup> Cuneo d'Ornano a travaillé, a décrit son œuvre en ces termes: "fidèle en toute chose et fidèle à elle-même, à sa nature profonde, à sa sensibilité discrète qui donne à sa peinture un climat qui lui appartient en propre". Il ajoutait, quelques années plus tard: "Cuneo d'Ornano, j'aime ses audaces invisibles. [...] Elle aime l'ordonnance et les grands



Marie-Thérèse Cuneo d'Ornano dans son atelier.

et beaux accords de couleurs, c'est une organiste."

## Une exposition de 200 œuvres

Aux côtés des tableaux de Marie-Thérèse Cuneo d'Ornano, l'association Les Amis des Arts de Chaville expose, dans un espace de plus de 400 m<sup>2</sup>, près de 200 œuvres d'artistes peintres et sculpteurs. Parmi les invités du salon, vous pourrez admirer les toiles de Pierre Gillon, artiste viroflaysien, vice-président du Salon de dessin et de la peinture à l'eau, Médaille d'or 2008 des "Arts et lettres". Les œuvres de Danièle Fuchs, Nikolai Kouzmine, Annie Christy, Frédérique Quellec (et ses "petits bretons à l'air andalou"), Yves Mériel-Bussy, Jacus, Marie-Laure de la Rochefordière, Jean Raoux et bien d'autres seront également exposées à l'Atrium.



Jeune fille pensive

## Des personnalités chavilloises associées à l'événement

De nombreuses personnalités de la vie culturelle et associative chavilloise seront associées à cette exposition, notamment à l'occasion du vernissage, le mercredi 19 novembre, à 19h. Plusieurs prix récompenseront les œuvres présentées: prix Josette Bossez, prix des Amis des Arts remis par Nicole Pailler (présidente de l'association), prix Georges Bossez (sculptures), prix de la Ville de Chaville, prix du Conseil général, prix de l'Atrium et prix du Rotary Club. ■

### Salon des Amis des Arts de Chaville

Du mercredi 19 au dimanche 30 novembre, à l'Atrium, salle Louvois.

Ouvert du mardi au dimanche, de 14h30 à 19h30.

Entrée libre.

Rens. 01 47 09 70 70.

# NOUVELLE CRÉATION DU NÈGRE DES LUMIÈRES, OPÉRA EN DEUX ACTES, À L'ATRIUM

Le 27 novembre prochain, l'Atrium de Chaville présentera *Le Nègre des Lumières*, opéra en deux actes, sur une musique du Chevalier de Saint-George. Cet opéra retrace le destin hors norme et la vie tumultueuse du Chevalier de Saint-George, aventurier, escrimeur, chef des armées, révolutionnaire, espion et grand musicien.

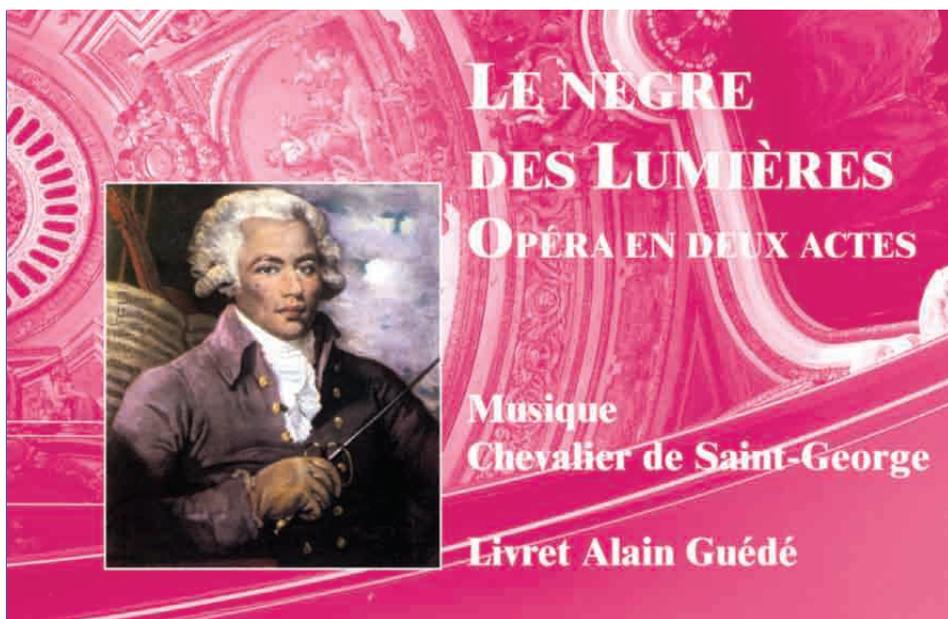
Créé en octobre 2005 à l'Opéra-Théâtre d'Avignon où il a rencontré un immense succès, *Le Nègre des Lumières* n'a plus été représenté sur une scène française depuis. L'Atrium de Chaville, en partenariat avec la région Ile-de-France, Arcadi et le Concert de Monsieur de Saint-George, a décidé de remonter ce spectacle exceptionnel. Il sera ensuite présenté au théâtre de Créteil, à la Maison de la Musique de Nanterre et dans de nombreuses villes en France et à l'étranger.

## "Le Mozart noir"

Né en Guadeloupe en 1739, le Chevalier de Saint-George eut la chance de recevoir une excellente éducation. Son père l'initia très tôt à l'escrime et la musique. Par la suite, il lui acheta une charge "d'office d'écuyer, conseiller du Roy, contrôleur ordinaire des guerres", lui donnant ainsi un rang éminent dans la société. Ami du duc d'Orléans, musicien préféré de Marie-Antoinette, il fut nommé directeur de l'Opéra par Louis XVI. Surnommé le "Don Juan noir" par ses contemporains, il restera certainement dans l'histoire comme étant le "Mozart noir".

## Un grand naufragé de l'histoire

Le Chevalier de Saint-George fut avant tout un musicien inventif et très popu-



laire en son temps. On l'a souvent comparé, ou associé, à Mozart. On dit que Mozart s'inspira de certaines de ses partitions... Mais, avec le rétablissement de l'esclavage par Napoléon, le Chevalier de Saint-George tomba dans l'oubli. S'il fut l'objet de différentes tentatives de réhabilitation, il fallut attendre 1999 et la publication du livre *Monsieur de Saint-George, le Nègre des Lumières* par Alain Guédé, journaliste au *Canard Enchaîné* et mélomane passionné, pour faire ressurgir ce personnage hors du commun sur la scène musicale internationale. Pour Alain Guédé, "une ardente obligation s'imposait de faire découvrir et aimer la splendide musique de ce compositeur à la peau noire et de faire connaître une vie faite d'engagement au service des autres".

## Un magnifique héros lyrique

Si le Chevalier de Saint-George est un fabuleux personnage de roman, c'est aussi un magnifique héros lyrique. Pour Alain Guédé, l'idée de créer un opéra à partir de la vie de ce personnage et de sa musique s'imposa naturellement.

18 mois ont été nécessaires pour sélectionner, classer et parfois harmoniser les airs lyriques du Chevalier de Saint-George et écrire le livret.

Saint-George est interprété par deux artistes qui symbolisent chaque facette de son existence. 15 musiciens, six chanteurs solistes, 16 choristes et des danseurs, soit au total une quarantaine de personnages, donnent vie à cette incroyable saga. La mise en scène est assurée par Diana Iliescu, l'assistante de Petrika Ionesco, qui sera d'ailleurs le conseiller artistique de la production à l'Atrium. Opéra inédit, *Le Nègre des Lumières* offre une chance unique de découvrir, ou de redécouvrir, un artiste hors norme, de parcourir une vie incroyable et de partager les engagements d'un grand humaniste. ■

### *Le Nègre des Lumières,*

opéra en deux actes

Musique du Chevalier de Saint-George,

livret d'Alain Guédé et mise en scène de Diana Iliescu

Judi 27 novembre, à 20h45, à l'Atrium.

Renseignements et réservations au 01 47 09 70 70.

Pour toutes informations complémentaires

[www.chevaliersaintgeorge.fr](http://www.chevaliersaintgeorge.fr)

# ACCORDS MAJEURS UN CHŒUR BATTANT



André Robert, le chef de chœur, en pleine répétition.

**Avec 250 adhérents et 23 enseignants-musiciens, l'association Accords Majeurs s'impose aujourd'hui comme un pôle artistique musical majeur de Chaville. À la fois lieu d'enseignement et de création, l'association travaille en étroite collaboration avec le Conservatoire de Chaville. Quant aux spectacles produits, ils remportent chaque année un franc succès. Lumière.**

*Les 3 Valses*, comédie musicale en 3 actes, la 3<sup>e</sup> *Symphonie* de Schubert et le *Concerto pour harpe* de Boieldieu et bientôt la création de *Tierra Herida* aux côtés de Los Calchakis (le 4 décembre prochain) : l'association Accords Majeurs, sous la baguette de son directeur artistique Cédric Perrier, multiplie les succès cette année sur la scène de l'Atrium.

Créée en 1997, Accords Majeurs a pour objet de promouvoir un enseignement collectif et individuel de musique classique et de jazz, et d'organiser des manifestations artistiques en lien avec le Conservatoire.

## Lieu d'enseignement, de création et de production

Financée par les cotisations des adhérents, les recettes des concerts, les subventions municipales et celles de la Communauté d'agglomération Arc de Seine, l'association bénéficie des installations du Conservatoire dans l'Atrium. Citée par le ministère de la Culture comme une expérience pilote de premier ordre, Chaville est l'une des rares

villes des Hauts-de-Seine qui dispose d'une structure de ce type, à la fois lieu d'enseignement, de création et de production artistique.

## L'importance du "collectif"

Pour Cédric Perrier, l'ambition d'Accords Majeurs est de "rassembler dans un même élan créatif des professionnels et des amateurs, des adultes et des jeunes, autour de projets artistiques destinés à être présentés devant le public le plus large possible". Le lien privilégié qui existe entre l'association et le Conservatoire permet - aux plus jeunes notamment - d'aller de l'apprentissage à la pratique et de l'individuel au collectif.

"Nous ne concurrençons pas les activités privées présentes sur la ville. Nous remplissons une mission de service public qui nous pousse vers le collectif", précise Cédric Perrier.

Épanouissement, échanges, collectif : des valeurs dans lesquelles les membres de l'association se retrouvent pleinement, comme Christophe Sauty, enseignant chercheur en astrophysique

à l'Observatoire de Paris et membre de l'association depuis plus de quatre ans. Il suit des cours de chant et fait partie des chœurs. Il dit "éprouver beaucoup de plaisir à apprendre". Plaisir partagé puisque son épouse est flûtiste et fait partie de l'orchestre. Quant aux enfants, ils suivent des cours au Conservatoire.

## Un orchestre qui rayonne

Du côté des projets, la prochaine saison s'annonce particulièrement riche en événements : *Les Brigands* d'Offenbach, une version chantée des *Noces de Figaro* de Mozart, un concert symphonique autour de cordes, etc. En outre, à l'instar de la compagnie de théâtre Le Reptile Cambrioleur, Accords Majeurs proposera en 2009 de la musique de chambre à domicile sans frais.

Si les projets ne manquent pas, les rêves non plus. Celui de Cédric Perrier est de créer à Chaville, à partir de cette association, un orchestre permanent de 50 musiciens qui rayonne aux environs avec un répertoire bien identifié et repérable. Rêvons avec lui ! ■

# “LIRE EN FÊTE” À LA BIBLIOTHÈQUE

## RENCONTRE AVEC CYRIL MONTANA

À l'occasion de la 20<sup>e</sup> édition de “Lire en fête”, placée sous le signe de la jeunesse, la bibliothèque de Chaville a accueilli Cyril Montana, auteur du roman *La faute à Mick Jagger*. Rencontre avec un écrivain authentique et talentueux.

Unaniment salué par la critique et très bien accueilli par le grand public, *La faute à Mick Jagger* est le troisième roman de Cyril Montana. Dans ce récit à la première personne, Simon, le narrateur, décrit en parallèle son enfance erratique dans les années 70 et son quotidien de jeune adulte écorché vif. Enfant d'un couple baba cool déjanté, le petit Simon a été trébuché de squats en communautés et n'a connu que l'amour et l'affection de sa grand-mère.

### Une enfance difficile

Une jeunesse pareille ne pouvait pas produire un garçon tout à fait équilibré... Parallèlement au récit de cette enfance douloureuse, on suit donc Simon dans ses dérives de jeune adulte hypersensible, poursuivi par sa mère et ballotté entre Angelina, une fille complètement cinglée dont il est fou amoureux et la brave Lucile, tendre et attentionnée mais qui finira par se lasser... Loin d'être un livre noir, *La faute à Mick Jagger* est un roman où la vie nous surprend sans cesse, où l'espoir renaît au détour de situations parfois drôles et souvent cocasses.

### “Un livre sur la transmission”

Le 10 octobre dernier, Cyril Montana était l'invité d'honneur de la bibliothèque, à l'occasion de la 20<sup>e</sup> édition de “Lire en fête”. Après la lecture d'extraits du livre par son auteur, *La faute à Mick Jagger* a suscité un débat dans l'assistance, notamment sur le traitement réservé par l'auteur à la génération 68.



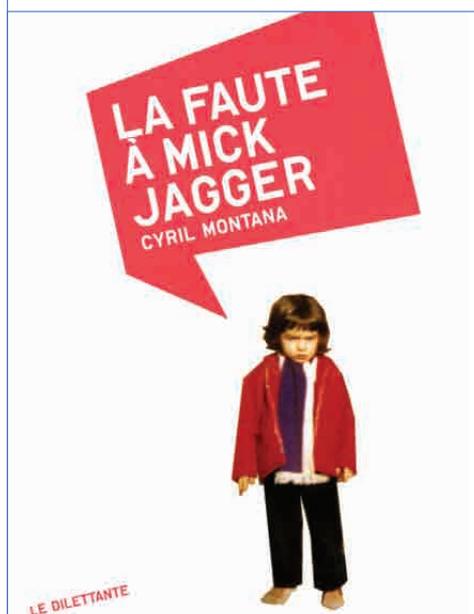
Cyril Montana, écrivain.

Sur cette question, Cyril Montana a tenu à être très clair. “Je ne fais pas le procès de 1968 dans ce livre; je considère, au contraire, que 68 a eu des effets très positifs sur l'évolution des mœurs et de la société, notamment sur la place des femmes...” Et d'ajouter : “C'est un parcours affectif que j'évoque dans ce bouquin. J'ai surtout voulu faire un livre sur la transmission... Montrer comment les enfants se retrouvent ballottés mais aussi comment ils peuvent s'en sortir, un peu comme ces fleurs qui, contre toute attente ou toute logique poussent sur le bitume.”

### “Responsables de nos enfants”

Les relations parents-enfants ont également été abordées par le romancier. “Nous sommes pleinement responsables de l'avenir de nos enfants. Un gamin, ça s'élève, ça prend du temps. On ne se débarrasse pas de ses enfants.” L'écrivain, aujourd'hui lui-même père de deux enfants, assume totalement la part autobiographique dans son roman : “Ce débat sur l'autobiographie m'étonne toujours, les gens se demandent toujours si ce qu'on écrit est vrai, si ça a

été vécu... Mais au fond, en littérature, est-ce si intéressant? Un écrivain a défini l'autre jour à la radio la littérature comme un “précipité” de la réalité. Je partage entièrement ce point de vue.” Entre réalité et fiction, cette rencontre organisée par la bibliothèque de Chaville a permis de découvrir un écrivain authentique et talentueux, un homme sincère et généreux. ■



*La faute à Mick Jagger*, éd. Le Dilettante, paru en janvier 2008

# LES MÉTAMORPHOSES DE CHAVILLE: UNE EXPOSITION PLÉBISCITÉE PAR PETITS ET GRANDS



Organisée du 20 septembre au 8 octobre dernier à l'Atrium, l'exposition "Les métamorphoses de Chaville" a connu un franc succès auprès des Chavillois de tous âges, en les "plongeant" au cœur de l'histoire de leur ville, à travers une promenade cartographique du XVII<sup>e</sup> siècle à nos jours.

Véritable témoignage de la transformation progressive de Chaville – du village à la ville – et de l'évolution des techniques utilisées par les cartographes au fil des siècles, cette exposition a notamment été présentée à la classe de CE2A de

M<sup>me</sup> Dupriez, de l'école Anatole France. Un livret pédagogique, préparé par le service Archives-Documentation de la mairie, a ainsi été remis aux écoliers qui ont examiné avec attention les cartes et panneaux de l'exposition et posé de nombreuses questions. Lors de cet après-midi à la fois ludique et pédagogique, les enfants ont abordé différents points de leur programme scolaire : savoir lire une carte, en repérer les symboles, situer les points cardinaux, savoir lire une légende..., tout en se familiarisant avec l'histoire de Chaville. ■

Parallèlement à cette exposition, une conférence sur l'histoire de la cartographie du XVI<sup>e</sup> au XIX<sup>e</sup> siècle était animée le 23 septembre par Cécile Souchon, conservateur aux Archives nationales, responsable de la section des cartes, plans et photographies. À l'aide de nombreux visuels extraits notamment des collections des Archives nationales, la conférencière a apporté un éclairage scientifique sur l'exposition, en revenant sur les débuts de la cartographie, sa mise en place et son épanouissement en France à partir du XVIII<sup>e</sup> siècle.

## En bref

### > La magie de l'élixir de jouvence

Dans le cadre de la Semaine bleue, Semaine nationale des personnes âgées qui avait lieu à Chaville du 20 au 26 octobre dernier, le spectacle *L'élixir de jouvence* a rencontré un vif succès, le 24 octobre, à l'Atrium. Sur scène, 15 comédiens accompagnés des 40 chanteurs – âgés de 7 à 88 ans - de la chorale du service intergénérationnel de la Ville de Colombes ont joué une pièce originale sur le thème de la mémoire.

Servi par une mise en scène originale et des acteurs-comédiens de tous âges, le spectacle a mis l'accent sur le besoin de raviver la part de jeunesse qui existe en chacun de nous...

## DE LA MJC À FRANCE INTER

Pierre et Victor, les fondateurs du groupe Housse de racket originaires de Chaville entrent dans la "cour des grands". Après avoir fait leurs premières armes à la MJC de la Vallée, s'être produit en concert pendant trois ans et avoir été désigné "Révélation" Inrockuptibles en 2007, Housse de racket vient d'enregistrer son premier album en studio, Forty Love, sorti le 13 octobre dernier. Co-produit par Renaud Letang (Micky Green, Manu Chao, Feist) et Gonzales (Jane Birkin, Feist, Christophe Willem), Forty Love mêle pop, house et chanson française. Petite précision : sous leurs airs anglo-saxons branchés, nos deux



chanteurs ont tenu à composer en français. En attendant de vous procurer leur album ou de les applaudir en concert, écoutez nos deux jeunes talents, le mardi 18 novembre, à 8h, sur France Inter dans l'émission Le fou du Roi. ■

[www.myspace.com/houssederacket](http://www.myspace.com/houssederacket)

# CHARTRE VILLE HANDICAP : LE COMITÉ DE SUIVI ÉVOLUE EN FAVEUR D'UNE MEILLEURE COORDINATION DES ACTIONS

**Signée en 2002 entre la municipalité et la Plateforme inter-associative pour les personnes handicapées des Hauts-de-Seine (PFIAPH 92), la Charte Ville Handicap a pour objet l'intégration quotidienne des personnes handicapées dans la vie de la ville. Afin de coordonner toutes les actions menées à Chaville, la municipalité a décidé la refonte du comité de suivi de la Charte. Explications.**

Comme le stipule le préambule de la Charte Ville Handicap, celle-ci "vise à une adéquation entre le "vouloir être" de la personne handicapée et les "savoir-faire" de la commune, des associations et des intéressés". Cette adéquation passe par la mise en œuvre d'actions entreprises dans différents domaines : l'information, les transports et la mobilité, l'accessibilité des lieux publics, le logement, le travail, l'éducation et la formation, la culture, les sports, les loisirs et vacances, la vie à domicile, la vie sociale.

Or, pour être efficaces, l'ensemble de ces actions doivent être coordonnées au niveau municipal. Tel est l'objet du comité de suivi de la Charte. À l'initiative de Gilles Cothenet, conseiller municipal délégué au Handicap et à l'insertion, la

municipalité a donc décidé de renforcer le rôle du comité de suivi.

## Une meilleure visibilité des actions et une homogénéité entre les acteurs

Présidé par le maire, le comité élargi sera composé d'élus (en charge du handicap et des travaux notamment), de représentants des services municipaux concernés, d'associations représentant les usagers (comme l'Association de parents et amis d'enfants inadaptés, APEI) et d'usagers eux-mêmes, de représentants d'associations sportives et culturelles, de représentants des directeurs d'école et de l'ensemble des acteurs impliqués dans le handicap.

Plusieurs commissions seront issues de ce comité - animation, communication, accessibilité, etc. - et auront pour mission d'établir un programme de travail

annuel et de définir des actions concrètes à mener. Les travaux élaborés seront restitués annuellement en assemblée plénière et présentés devant le Conseil municipal. Finalité de cette "réforme" : le comité assurera une meilleure visibilité des actions et une meilleure communication entre les différents acteurs, tout en mutualisant les ressources et compétences disponibles au service des personnes handicapées, quel que soit leur handicap.

Le lancement du nouveau comité de suivi élargi sera officialisé lors d'une réunion en mairie, le lundi 24 novembre, à 19h. Toutes les associations œuvrant à Chaville dans le domaine du handicap sont invitées à y participer. ■

**Pour tous renseignements complémentaires, contactez le Centre communal d'action sociale (CCAS) au 01 41 15 96 20.**

## LE CONCILIEUR DE JUSTICE : UNE SOLUTION SIMPLE, RAPIDE ET EFFICACE

Depuis le mois de septembre, vous pouvez bénéficier de l'intervention d'un conciliateur de justice au Point d'accès au droit, afin de favoriser le règlement amiable des litiges en matière civile.

Le conciliateur de justice est un bénévole nommé par le premier président de la cour d'appel, sur proposition du juge d'instance. Assermenté, il justifie d'une expérience en matière juridique d'au moins trois ans et présente toutes les garanties d'impartialité et de discrétion. Sa mission : faciliter le règlement à l'amiable des conflits entre particuliers qui lui sont soumis.

Il peut ainsi apporter son aide pour les litiges de la vie quotidienne : querelles de voisinage, conflits entre propriétaire et locataire, contestations de facture, recouvrements de sommes d'argent...

En revanche, le conciliateur de justice ne peut intervenir dans les conflits entre un particulier et l'État ou une collectivité locale, dans les conflits relatifs à l'état civil et à la famille, au droit du travail et dans les procédures pénales. À noter : la procédure est entièrement gratuite.

Concrètement, le conciliateur propose aux personnes en conflit une

réunion au cours de laquelle il les écoute et les invite à rechercher une solution de compromis respectant les intérêts de chacun. Il ne peut intervenir qu'avec l'accord de toutes les parties.

Si un compromis est trouvé - même partiellement - le conciliateur de justice peut dresser un constat qu'il déposera auprès du tribunal d'instance. ■

**Le Point d'accès au droit est situé à la Maison du Citoyen, 1386, avenue Roger Salengro.**

**La permanence du conciliateur de justice est accessible le mercredi matin, de 9h à 12h, sur rendez-vous au 01 41 15 82 00.**

# QUALITÉ DE LA VILLE

## En bref

### > Ancienne Poste

Le lot gros œuvre de ravalement de la façade de l'ancienne Poste, située au 1392, avenue Roger Salengro, a été attribué à l'entreprise Domingues. Les travaux ont débuté le 2 octobre pour une durée de trois à quatre mois.



### ACQUISITION DE LA "PETITE MAISON BLANCHE" PAR LA VILLE

La maison située au 14, rue du Pavé des Gardes, dite "petite maison blanche", avait été préemptée par la précédente municipalité, dans le cadre de la préparation de son projet de centre-ville. Pour honorer la signature de la Ville, la nouvelle municipalité a réalisé, par acte notarié en date du 10 juillet 2008, l'achat de cette maison située sur une parcelle de 1738 m<sup>2</sup>, pour un montant de 2 794 546,12 €. L'opération a nécessité la réalisation d'un emprunt correspondant au montant de cette acquisition et qui avait été inscrit au budget 2008 par l'ancienne municipalité.

## LE COLLECTEUR A EN CHANTIER

**Le Syndicat intercommunal d'assainissement de la Vallée du Ru du Marivel a entamé en septembre le chantier de rénovation du collecteur A de transport des eaux usées et de pluie. L'évaluation et la réparation de certaines parties de ce collecteur ont commencé au niveau de l'école Paul Bert et se poursuivront entre le Monoprix et le cours De Gaulle. Explications.**

D'importants travaux ont été engagés avenue Roger Salengro, au niveau de l'école Paul Bert, nécessitant la mise en place d'une déviation des piétons. Ces travaux concernent la rénovation d'un des quatre collecteurs de transport des eaux usées et pluviales répartis à différentes profondeurs sous l'avenue Roger Salengro.

Le Syndicat intercommunal d'assainissement de la Vallée du Ru du Marivel (SIAVRM) a programmé des travaux sur le collecteur A; travaux rendus nécessaires par le vieillissement de cet équipement. Enfoui à près de trois mètres sous terre, ce collecteur est le plus ancien du réseau. Construit à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle et réalisé en pierres, il pourrait s'effondrer si des travaux de consolidation et de réparation n'étaient effectués.

Plusieurs techniques peuvent être utilisées pour évaluer les réparations à effectuer sur le réseau. Sur le premier chantier, devant Paul Bert, le collecteur A a été sondé au moyen d'une caméra.

### Auscultation à six pieds sous terre

Cette technique permet de visualiser les travaux à réaliser avec le moins de nuisances possibles. Dans un second temps, les équipes techniques ont creusé un puits permettant de descendre réparer le conduit. Une autre méthode d'auscultation du terrain sera employée pour la prochaine phase de travaux. Elle se fera en tranchée ouverte entre le Monoprix et le carrefour De Gaulle. La durée totale des travaux devrait être de six mois. ■

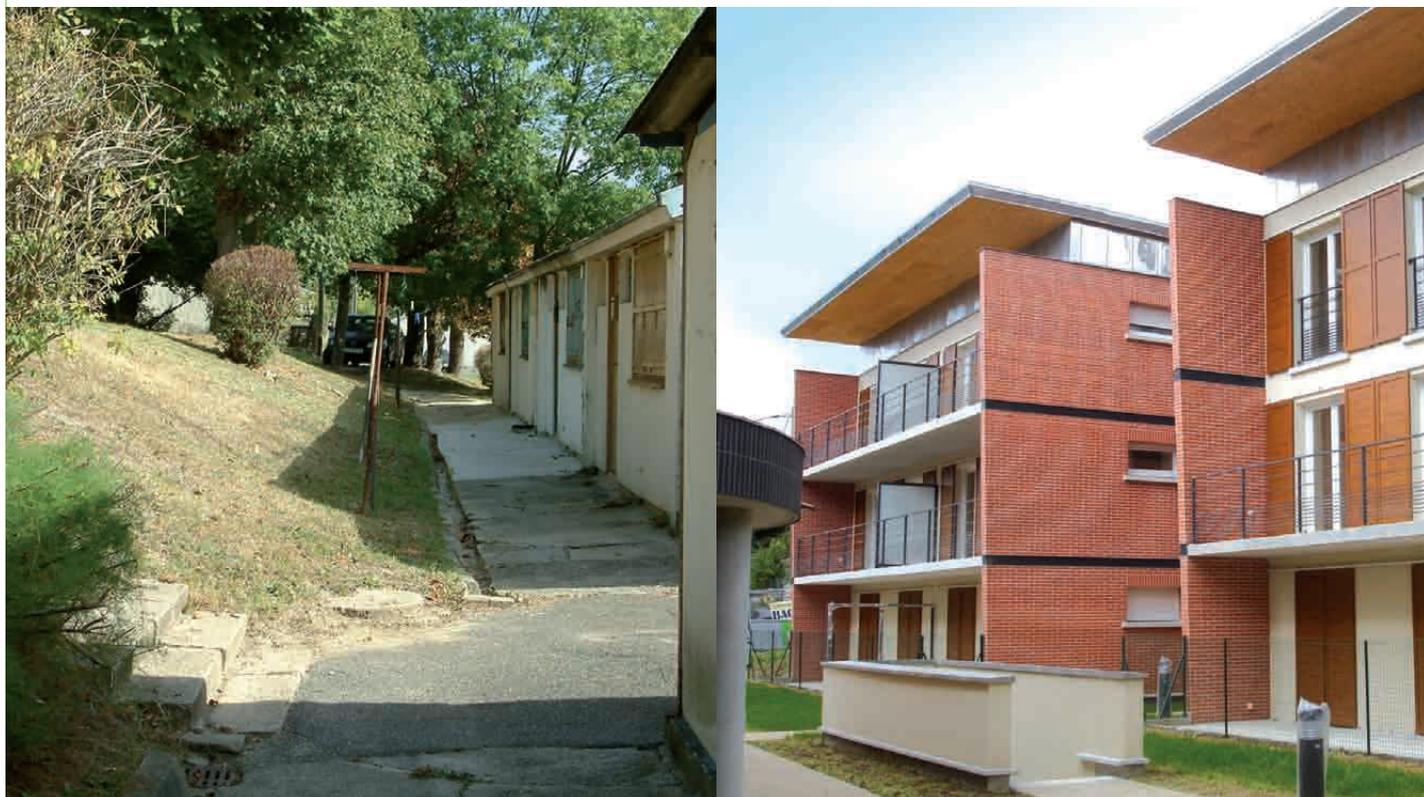
Retrouvez le plan complet d'assainissement sur notre site Internet dans la rubrique "Travaux" [www.ville-chaville.fr](http://www.ville-chaville.fr)



## AVANT-PREMIÈRE

L'ensemble immobilier qui sera construit sur le terrain de l'ancien FJT (Foyer des Jeunes Travailleurs), boulevard de la Libération, sera composé de 204 studios pour les jeunes gérés par l'ALJT et de 41 logements sociaux gérés par le bailleur OSICA. Un parc de verdure et une pièce d'eau compléteront l'environnement de ce projet.

# LES CHÂTRES SACS: UN VILLAGE DANS LA VILLE



La cité des Châtres Sacs, construite en urgence en 1955, a accueilli ses locataires pendant 50 ans, avant d'être démolie. La première tranche de la nouvelle cité des Châtres Sacs est achevée. À cette occasion, *Chaville Magazine* revient sur l'histoire de ce village dans la ville et sur son avenir.

Hiver 54. L'abbé Pierre lance un appel d'urgence en faveur du logement : la situation est désastreuse. De très nombreuses habitations ont été détruites ou endommagées par la guerre. Et personne n'a anticipé l'exode rural, qui est massif.

En réponse à cet appel, la Ville de Chaville achète alors un terrain, qu'elle cède gratuitement à la communauté Emmaüs pour construire des hébergements temporaires. Ainsi naît la cité d'urgence des Châtres-Sacs, du nom du lieu-dit où elle se situe.

Lorsque la cité sort de terre, les 40 logements de la cité disposent de tout le confort moderne : toilettes, l'eau courante chaude et froide, et le chauffage, ce qui constitue des conditions de vie rares à l'époque. Conçue pour abriter ses premiers locataires pour une durée

approximative de dix ans, la cité des Châtres Sacs, ouverte en décembre 1955, aura finalement duré plus de 50 ans.

## 69 logements neufs

Malgré le soin apporté par ses locataires, les conditions de vie se sont dégradées et la cité ne répondait plus aux normes : simple vitrage, aération défectueuse, faible isolation... Emmaüs Habitat a engagé une grande opération de déconstruction et de reconstruction de ce "petit village", désormais prévu pour durer. À terme, le site comptera 69 logements sociaux, constitué de maisons de ville individuelles et de petits immeubles de deux à trois étages.

## Conserver la convivialité du quartier

Afin de préserver l'esprit des Châtres Sacs, les logements seront prioritaire-

ment réservés aux habitants de l'ancienne cité. Chacun disposera d'une terrasse ou d'un balcon. Grâce à la hauteur limitée des constructions, aux allées piétonnes et aux espaces verts, le site conservera la proximité et la convivialité du quartier qui faisaient son charme.

La Ville participe également à la rénovation de ce "village dans la ville" : une voirie de desserte - la rue des Châtres Sacs - a été créée pour desservir ce nouvel ensemble.

L'installation des occupants de la première tranche, qui compte 21 logements, a commencé fin septembre. La démolition des 28 derniers logements sera réalisée d'ici la fin de l'année, pour laisser places à 35 logements collectifs et 13 maisons individuelles dont la construction commencera début 2009. ■

# IMMEUBLE LOUVOIS REMISE EN ÉTAT

82 nouveaux logements seront disponibles, dans le bâtiment des ex-Sinoplies, rénové et rebaptisé Immeuble Louvois. Les jeunes actifs constituent le cœur de cible de ces logements de type T1 et T2. Mise sur le marché début 2009 !



Au 1693, avenue Roger Salengro se trouvait l'ancienne structure des Sinoplies, qui offrit pendant de nombreuses années des logements aux personnes âgées. Avec le temps, l'immeuble n'était plus adapté face au vieillissement de la population et de sa dépendance, faute de structure médicalisée, structure qui s'est d'ailleurs vu retirer son agrément. Les derniers résidents ont quitté les lieux fin décembre 2006.

## Des jeunes actifs dès 2009

Les travaux d'aménagement et de remise en état par le propriétaire

Espace Habitat Construction des 82 logements de type T1 (32m<sup>2</sup>) et T2 (39m<sup>2</sup>) sont en cours et seront finalisés d'ici la fin de l'année, étage après étage.

Dès le premier trimestre 2009, le site permettra d'accueillir des jeunes actifs à un tarif accessible : le loyer de départ sera de l'ordre de 10 € le m<sup>2</sup>, soit un loyer très proche du logement social. Ces logements sont destinés en priorité à de jeunes policiers, mais aussi à de jeunes Chavillois, la Ville étant d'ailleurs réservataire de 16 logements. ■

## En bref

### > Nouvelle identité visuelle

Le mois dernier, *Chaville Magazine* s'était penché sur la nouvelle identité visuelle de Chaville, en présentant notamment le nouveau logo de la Ville. Celui-ci sera apposé sur les véhicules et bâtiments communaux d'ici la fin de l'année.

### > Le Rive Droite

La nouvelle résidence qui sera construite au 1500, avenue Roger Salengro, juste à côté du parc de la mairie, comprendra 15 appartements, du studio au cinq pièces, et quatre maisons de ville de deux à quatre pièces, situées à l'arrière du terrain.



### > Inscriptions en hausse dans les accueils de loisirs

Lors de la rentrée de septembre, les inscriptions dans les accueils de loisirs sont passées de 370 à 410 enfants. Les capacités de certains accueils ont été augmentées, avec l'aval de la Direction départementale de la jeunesse et des sports (DDJS). Forte du succès des projets éducatifs mis en place, la municipalité a en effet souhaité répondre aux nombreuses demandes des parents chavillois, dans la limite des capacités légales et d'habilitation des accueils de loisirs.

## À CHACUN SON CHAVILLEBLOG !

Le moteur de blogs en marque blanche, destiné aux associations, est ouvert. Chaque association peut désormais créer son blog gratuitement en seulement trois minutes, après avoir cosigné la charte avec la ville.

Simplicité et ergonomie sont les maîtres mots de cette plateforme. De nombreuses fonctionnalités permettront aux associations de mettre en valeur leurs actions : articles, rubriques, diaporamas, espace de téléchargement. Tout a été pensé pour faciliter la tâche des bloggeurs : simplicité d'utilisation et support technique sont au rendez-vous pour permettre à chaque association de s'approprier ce nouveau média quel que soit le niveau informatique des utilisateurs. Que vous soyez expert ou débutant, à vos claviers ! [www.chavilleblog.com](http://www.chavilleblog.com)

# TRI SÉLECTIF TOUS RESPONSABLES DE NOS DÉCHETS

Avant même l'élaboration de l'Agenda 21 local, la municipalité entre d'ores et déjà dans une phase active d'actions en faveur du développement durable. Ainsi, depuis le mois d'octobre, le tri sélectif des déchets est opérationnel dans les services municipaux et les écoles de la Ville.

Trier nos déchets est devenu un geste quotidien pour beaucoup d'entre nous à la maison, mais aussi au travail. Réutiliser un déchet, c'est d'abord régler le problème de son devenir, ne plus avoir à l'enfouir ou l'incinérer. C'est aussi prélever moins de matières premières vierges, donc économiser des ressources naturelles qui, on le sait désormais, ne sont pas inépuisables.

C'est dans cette perspective de développement durable et de protection de l'environnement que la municipalité de Chaville a mis en place, dans le courant du mois d'octobre, un dispositif de tri sélectif, à la fois dans les services municipaux et dans les écoles.

## Un dispositif accompagné d'un programme de sensibilisation

Ainsi, deux corbeilles sont désormais mises à disposition : l'une pour les déchets recyclables (papier, cartons, cannettes...) et l'autre pour les ordures



ménagères classiques. Pour les écoles chavilloises, ces corbeilles sont installées dans chaque classe, mais aussi dans les lieux de vie et de travail. À l'hôtel de ville, un dispositif particulier a été élaboré afin de récupérer et valoriser les papiers et cartons. Un contrat a été passé avec La corbeille bleue, entreprise certifiée, et pourrait être étendu à d'autres services municipaux à plus long terme. Rappelons que la collecte des cartouches d'encre et des piles est toujours active dans l'ensemble des services.

Enfin, la mise en place de ce nouveau dispositif a été accompagnée d'un programme de sensibilisation au tri des déchets, à destination à la fois des agents municipaux et des écoliers, par l'intermédiaire des instituteurs en lien avec le programme scolaire. À noter : un guide de l'agent éco-responsable sera édité dans les prochains mois. ■

## En bref

### > Concours Maisons et balcons fleuris et les gagnants sont...

Après avoir délibéré, le jury du concours Maisons et balcons fleuris 2008 a remis les prix aux gagnants, vendredi 17 octobre dernier en mairie, en présence de Jean-Jacques Guillet, député-maire de Chaville et Marie-Odile Grandchamp, maire adjoint déléguée à l'Environnement.

Dans la catégorie Maisons et immeubles fleuris, le 1<sup>er</sup> prix a été remporté par Rachida Bekkar, devant Siranus Pargamlioglu (2<sup>e</sup> prix) et Ercanik Norsen (3<sup>e</sup> prix).

Dans la catégorie Balcons, terrasses, fenêtres, Grégoire Semerci s'est vu décerner le 1<sup>er</sup> prix, devant Huguette Vareillaud (2<sup>e</sup> prix) et Michel Bontron (3<sup>e</sup> prix).

L'ensemble des gagnants et participants ont reçu des bons d'achat à valoir chez les fleuristes chavillois.



La terrasse de Grégoire Semerci, lauréat dans la catégorie Balcons, terrasses, fenêtres



M<sup>me</sup> Rachida Bekkar a reçu le 1<sup>er</sup> prix dans la catégorie Maisons et immeubles fleuris.



## VENDANGES LES PETITS CHAVILLOIS À LA CUEILLETTE

Sécateurs et paniers à la main, les jeunes Chavillois de l'accueil de loisirs des Fougères ont inauguré la période des vendanges, le mercredi 1<sup>er</sup> octobre. Marie-Odile Grandchamp, maire adjoint déléguée à l'Environnement et Hélène Prouteau, maire adjoint déléguée à la Petite enfance, ont assisté les enfants dans leur cueillette, en leur expliquant le devenir des grappes de raisin récoltées. Quelques jours plus tard, le dimanche 5 octobre, c'était au tour des plus grands de procéder à l'ensemble de la récolte.

En bref

> Repas des octogénaires et des nonagénaires

Le club municipal des anciens organise un repas à l'intention des octogénaires et des nonagénaires **JEUDI 13 NOVEMBRE, À 12H**, à la ferme du Bout des prés à Cernay la Ville.  
Renseignements et réservations au 01 41 15 26 00.

> Dîner dansant

Le Lions club vous invite à son dîner dansant sur le thème des 4 saisons, avec orchestre et animations. Vous pouvez venir déguisé.  
Inscriptions auprès de Geneviève Rossignol au 01 39 50 92 76 jusqu'au lundi 10 novembre.  
**VENDREDI 14 NOVEMBRE, À PARTIR DE 20H À L'ATRIUM.**

> Les Marchés d'automne

Produit du terroir, artisanat d'art, idées de cadeaux, animations.  
**VENDREDI 21, SAMEDI 22 ET DIMANCHE 23 NOVEMBRE AUX ABORDS DE L'HÔTEL DE VILLE.**  
Rens. : 01 41 15 82 00.

> Beaujolais nouveau

Venez fêter le Beaujolais sur le marché avec vos commerçants.  
**SAMEDI 29 ET DIMANCHE 30 NOVEMBRE, DE 9H À 13H.**

> Braderie brocante "spécial jouets"

Organisée par le Secours Populaire Français.  
**SAMEDI 29 NOVEMBRE, DE 10H À 17H, À L'ATRIUM.**  
Rens. : 01 47 50 43 42.

À L'ATRIUM



Diana Iliescu, metteur en scène

**CRÉATION LE NÈGRE DES LUMIÈRES, OPÉRA EN DEUX ACTES**

Le Chevalier de Saint-George, était un musicien charismatique du XVIII<sup>e</sup> siècle et un escrimeur de légende. Né en Guadeloupe en 1739, le Chevalier de Saint-George est le fils d'une esclave d'origine sénégalaise et d'un planteur noble. Celui qu'on appellera plus tard le "Mozart noir" devient, grâce à une éducation inédite chez un garçon de son essence, mais aussi grâce à son immense talent, un prodigieux violoniste et un chef d'orchestre admiré. Il devient

le compositeur favori de la reine Marie-Antoinette.

*Le Nègre des Lumières* a été écrit par Alain Guédé dans le double but de produire sur scène les airs lyriques de Saint-George et d'éclairer une personnalité si romanesque que sa vie semble construite comme un opéra. ■ Cette œuvre exceptionnelle est présentée aux tarifs suivants : 30 € (plein tarif), 25 € (tarif réduit) et 20 € pour les abonnés de l'Atrium.

**JEUDI 27 NOVEMBRE À 20H45 À L'ATRIUM.**  
Renseignements et réservations : 01 47 09 70 70.

**LES RENDEZ-VOUS DE LA BIBLIOTHÈQUE**

**ATELIER WEB**

Partez à la découverte d'Internet jeudi 6 novembre de 15h à 16h30.  
Réservation indispensable.

**LECTURE EN ANGLAIS**

L'association Amitiés Internationales et jumelages de Chaville propose une rencontre conviviale où chacun peut s'exprimer en anglais, quel que soit son niveau.  
Samedi 15 novembre à 10h. Entrée libre.

**L'HEURE D'ÉCOUTE**

Venez découvrir les coups de coeur musicaux ecclésiastiques des bibliothécaires.  
Mardi 25 novembre à 20h 30. Entrée libre.

**L'HEURE DU CONTE**

Les mercredis 12, 19 et 26 novembre, à 10h30 et 11h15, dans la section petite enfance de la bibliothèque.

Pour tous renseignements sur ces événements, contactez la bibliothèque au 01 41 15 99 10, par mail [a.morel@ville-chaville.fr](mailto:a.morel@ville-chaville.fr) ou consultez le site de la bibliothèque [www.bm-chaville.fr](http://www.bm-chaville.fr)

Expositions

**Peinture**

Hélène Santrot présente ses peintures.  
**JUSQU'AU JEUDI 16 NOVEMBRE DANS LES COURSIVES DE L'ATRIUM. DU MARDI AU DIMANCHE, DE 14H À 20H.**  
Rens. : 01 47 09 70 70.

**Céramique et bijoux**

de M<sup>mes</sup> Maillard et Boegli-Hauriet.  
**DU VENDREDI 21 AU DIMANCHE 30 NOVEMBRE, À L'ATRIUM. DU MARDI AU DIMANCHE, DE 14H À 20H.**  
Rens. : 01 47 09 70 70.

## ET AUSSI À L'ATRIUM

### > Paroles de poilus

Avec Isabelle Maudet

Une femme a retrouvé les secrets de son arrière grand-père: lettres, habits... et c'est dans son imaginaire à elle que le public pénètre. Alors que le dernier "poilu" a disparu cette année, il s'agit ici d'une originale et émouvante évocation de cette tragédie.

SAMEDI 22 NOVEMBRE À 20 H 45 À L'ATRIUM.

Rens. : 01 47 09 70 70.



### > La fausse suivante de Marivaux

SAMEDI 8 NOVEMBRE À 20 H 45 À L'ATRIUM.

Rens. : 01 47 09 70 70.

### > Magnificat

De John Rutter

En partenariat avec les concerts de Marivel.

Pour soprano solo, chœur mixte et



orchestre vision exclusive pour orchestre d'harmonie.

La musique de Rutter est toujours très bien écrite pour la voix et magnifiquement orchestrée. Son style populaire et mélodieux provoque toujours l'enthousiasme des chœurs et du public. ■

JEUDI 13 NOVEMBRE À 20 H 45 À L'ATRIUM.

Rens. : 01 47 09 70 70.

## FORUM DES SAVOIRS

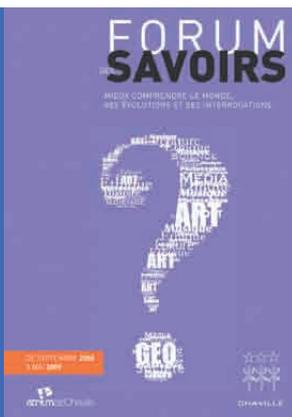
En novembre, le Forum des savoirs propose quatre cycles de conférences sur les thèmes suivants:

> Aspects de la France contemporaine: mardis 18 et 25 novembre, à 20 h 30.

> La science économique face aux grands problèmes contemporains: jeudis 13, 20 et 27 novembre, à 15 h.

> Saint Augustin: l'homme occidental: jeudis 13, 20 et 27 novembre, à 18 h 30.

> L'arbre et la forêt: un enjeu de société: mardis 18 et 25 novembre, à 15 h.



Renseignements et inscriptions au 01 41 15 99 11.

Programme complet sur le site de la ville: [www.ville-chaville.fr](http://www.ville-chaville.fr), rubrique Atrium

## À LA MJC DE LA VALLÉE

### > Spectacle d'improvisation

avec Bé' ding Bedingue Théâtre.

VENDREDI 7 NOVEMBRE À 20 H 30 À LA MJC DE LA VALLÉE.

Rens. : 01 47 50 23 93.

### > Soirée Café jeux

VENDREDI 14 NOVEMBRE À 20 H 30 À LA MJC DE LA VALLÉE.

Entrée libre.

Rens. : 01 47 50 23 93.

### > Soirée cabaret

Avec la Cie l'Air de rien.

Théâtre: Moi je pense comme vous

One man show de José Cruz: Ola

Chanson française: Miva Boïka

VENDREDI 21 NOVEMBRE À 20 H 30 À LA MJC DE LA VALLÉE.

Entrée libre mais on passe le chapeau.

Rens. : 01 47 50 23 93.

## En bref

## &gt; Volley-ball, championnat de Nationale 2

Les résultats

## LE 21 SEPTEMBRE

Stade Athlétique Spinalien 3 / 0 Chaville Sèvres Volley-Ball (25-22 ; 25-18 ; 25-15)

## LE 28 SEPTEMBRE

Chaville Sèvres Volley-Ball 1 / 3 Melun Val de Seine Volley-Ball (25-19 ; 21-25 ; 21-25 ; 18-25)

Le prochain match à domicile

SAMEDI 1<sup>ER</sup> NOVEMBRE, À 20 H.

Chaville Sèvres Volley-Ball reçoit V.B. Villefranche Beaujolais au complexe sportif Marcel Bec (salle Guimier).

## &gt; Handball, championnat de Nationale 3

Les résultats

## LE 13 SEPTEMBRE

Chaville Handball 33 / 25 Noeux les Mines (MJC Noeux les Mines HBC)

## LE 20 SEPTEMBRE

Stella Sports Saint Maur Handball 33 / 32 Chaville Handball

## LE 27 SEPTEMBRE

Chaville Handball 31 / 31 Union sportive métropolitaine des transports

Le prochain match à domicile

## SAMEDI 8 NOVEMBRE, À 19 H.

Chaville Handball reçoit Wattrelos au gymnase Léo Lagrange.

> 29<sup>e</sup> cross de Chaville  
Le 30 novembre prochain

Chaville Athlétisme Club donnera le départ du 29<sup>e</sup> cross de Chaville. Ce cross - homologué par la Fédération Française d'Athlétisme - aura lieu sur le site de la Mare Adam, à partir de 9h30. Cette épreuve sportive comporte six courses ouvertes à tous, quel que soit l'âge ou le niveau. Pour participer, il suffit d'une licence ou d'un certificat médical de non contre-indication à la pratique de la course à pied en compétition (mentions obligatoires). Les frais d'inscriptions sont fixés à 6 € (inscription avant le 27 novembre) ou 9 € (inscription sur place).

Les inscriptions sont ouvertes jusqu'au départ de la course.

Renseignements et inscriptions: 01 41 15 99 50  
ou sur le site Internet  
<http://chaville-athletisme.athle.com>

# VOLLEY: UNE PREMIÈRE VICTOIRE QUI FAIT DU BIEN!

Le samedi 4 octobre dernier, l'équipe Seniors Masculins 1 du Chaville Sèvres Volley-Ball (CSVB) recevait Sennecey, au stade Marcel Bec de Meudon. Ce troisième match de Nationale 2 s'annonçait déjà comme décisif pour ces deux équipes en difficulté en début de championnat. La rencontre, très disputée, a vu la victoire du CSVB en cinq sets.

Du suspens, des points âprement défendus, des attaques contrées, de la tension: le match CSVB-Sennecey a tenu toutes ses promesses et a offert aux spectateurs un beau spectacle. Car, même en ce début de championnat - au niveau très relevé - l'enjeu était de taille pour les deux équipes, classées en bas de tableau et en manque de points.

## Un suspense haletant

En début de match, le CSVB - en pleine confiance et montrant un grand esprit d'équipe - prenait l'avantage et remportait le 1<sup>er</sup> set 25 à 19. Le scénario s'inversait en 2<sup>e</sup> set en faveur de Sennecey 25 à 17. La tension montait alors d'un cran lors de la 3<sup>e</sup> manche et chaque point gagné était l'occasion de bruyantes démonstrations sonores

de la part du public et des joueurs eux-mêmes. La fin du 3<sup>e</sup> set était très accrochée et voyait finalement Sennecey prendre un ascendant psychologique en l'emportant 23 à 25. Le CSVB était alors "dos au filet" pour la fin de la rencontre. Grâce à une défense solide et portée par le public, l'équipe remportait à l'arrachée le 4<sup>e</sup> set 25 à 22, pour finalement s'imposer dans le tie-break 15 à 10.

Si cette première victoire fait du bien au moral et au compteur, les joueurs savent que les prochains matchs s'annoncent tout aussi difficiles. Rappelons que le championnat de N2 regroupe les 36 meilleures équipes françaises... Les volleyeurs du CSVB comptent sur votre soutien. Venez les encourager! ■

**Chaville Sèvres Volley-Ball – VB Sennecey le grand canton: 3 / 2 (25-19; 17-25; 23-25; 25-22; 15-10)**

## ILS ONT MARCHÉ CONTRE LE CANCER DU SEIN



Dans le cadre de la course Paris-Versailles, la mairie de Chaville organisait, en partenariat avec Reebok, dimanche 28 septembre dernier, une épreuve de marche non compétitive de 5 km reliant Chaville à Versailles. Près de 150 marcheurs ont pris part sous un franc soleil à ce Chaville-Versailles, dont une partie des frais d'inscription était reversée à l'association créée par Avon, "Walk around the world for breast cancer" pour lutter contre le cancer du sein. ■

# LA CROIX ROUGE DE CHAVILLE A BESOIN DE VOUS

Tout le monde connaît la Croix Rouge, mais qui connaît l'exacte étendue de ses missions? Au fil du temps, l'esprit d'entraide et de secours aux blessés avec le concours des populations civiles, initié par Henry Dunant lors de la bataille de Solferino, le 24 juin 1859, s'est répandu dans tous les axes de la vie quotidienne, à travers les nombreuses équipes de la célèbre petite croix rouge.



Secours d'urgence, services de santé et d'assistance sociale, aide aux personnes en difficulté, formation des personnels de santé...: les missions de la Croix Rouge sont nombreuses et variées.

Contrairement à l'idée largement répandue, la première de ces missions n'est pas de secourir, mais de former. Plus il y aura de monde formé aux premiers secours, plus la proportion de victimes d'accidents pris en charge rapidement augmentera. La Croix Rouge propose donc régulièrement des formations au grand public et aux enfants.

## À partir de 16 ans

Pour assumer l'ensemble de ses missions, la délégation de la Croix Rouge de

Chaville a également besoin de bénévoles dans ses différents champs d'activités: pour les postes de secours, mais aussi pour les tâches administratives, sociales ou de formation. Cette activité est accessible à tous à partir de 16 ans, mais nécessite un minimum d'engagement en raison de la technicité à acquérir. Si vous souhaitez vous sentir utile et aider les autres, rejoignez la Croix Rouge: elle a besoin de vous. Les prochaines formations PSC1 auront lieu les samedi 22 et dimanche 23 novembre, vendredi 12 et dimanche 14 décembre. ■

Inscriptions au 06 63 98 95 39

ou sur le site de la délégation de Chaville  
<http://chaville.croix-rouge.fr>

## Infos

### > Un défibrillateur pour sauver des vies

Pratiquer le massage cardiaque et utiliser un défibrillateur pour la réanimation dans les cinq premières minutes suivant l'arrêt cardiaque augmente les chances de survie sans séquelle de 30 %.

Les consignes d'utilisation sont simples:

- > allumer l'appareil;
  - > suivre les instructions données par l'appareil une fois les électrodes posées;
  - > appeler les secours au 15, 18 ou 112 pendant que l'appareil effectue les analyses.
- En cas de nécessité, il faut absolument utiliser cet appareil: vous multipliez les chances de survie de la victime. Chaville compte des défibrillateurs à l'Atrium et au stade Jean Jaurès.

## CHAVILLE SE MOBILISE POUR HAÏTI



Sensibilisé par Anne-Louise Mésadiéu, conseillère municipale franco-haïtienne, Jean-Jacques Guillet, député-maire de Chaville, a souhaité mobiliser les associations de la ville de Chaville dans un effort de solidarité envers Haïti, l'oubliée des cyclones.

Depuis le 25 septembre, la Ville soutient l'opération. Jean-Jacques Guillet a mandaté l'HAMAP, organisation non gouvernementale dont le président Joël Kaigre réside à Chaville, pour coordonner cette opération humanitaire destinée à récolter des dons financiers et de matériel. Une cellule opérationnelle s'est constituée pour coordonner les actions menées par les associations participantes: manifestations, collecte de matériel auprès des entreprises, partenariat avec des administrations, tenue de la permanence, communication... Un partenariat avec l'Armée française permettra d'envoyer les dons à Haïti. Rejoignez les associations, les commerçants et les Chavillois qui sont d'ores et déjà mobilisés pour aider Haïti. ■

Plus d'infos sur le blog

<http://chavillehaiti.zumablog.com>

## En bref

> **Secours Populaire Français**

Le Secours Populaire Français recherche des bénévoles prêts à donner quelques heures pour aider à la réalisation de ces importantes opérations.

Rens. : 01 47 50 43 42.

> **Défense des droits de l'homme**

**EN DÉCEMBRE**, Amnesty International célèbre le 60<sup>e</sup> anniversaire de la Déclaration Universelle des droits de l'Homme. Et pourtant les raisons de s'en préoccuper de diminuent pas : Afghanistan (accès à l'école restreint sinon interdit pour les filles), Colombie (attente de libération de tous les otages), France (non respect des droits des réfugiés)... La promotion et la défense des droits humains ont besoin de militants.

Rens. : Pierre Girault au 01 47 50 80 80 ou Jean-Pierre Bécue au 01 30 24 03 28.

> **Comment faire du bénévolat à Chaville ?**

L'action bénévole vous tente, mais vous ne savez pas à qui vous adresser... France Bénévolat Sèvres et son antenne de Chaville vous informe et vous oriente vers les associations qui correspondent le mieux à vos disponibilités et vos centres d'intérêts. De nombreuses associations locales ont besoin de vous dans des domaines très variés, tels que l'accompagnement des jeunes handicapés, les visites aux malades ou aux personnes âgées, l'aide à la recherche d'un emploi, le soutien scolaire pour les jeunes enfants... À Chaville, permanence **TOUS LES LUNDIS. HORS VACANCES SCOLAIRES DE 17H30 À 19H**, salle du Doisu, au 1, rue du Gros Chêne.

Rens. : 06 86 26 53 41.

Sur Internet : [www.francebenevolat.org](http://www.francebenevolat.org)

> **Cocoricours, se lever tôt pour réussir**

Votre enfant rencontre des difficultés à l'école, il a besoin d'un suivi et d'un soutien scolaire adapté ? Cocoricours propose une équipe pédagogique de professionnels capable de répondre aux besoins de chaque élève, du CP à la maîtrise. Organisme agréé par l'État pour la déduction d'impôt de 50 %, Cocoricours compte déjà plusieurs familles chavilloises parmi ses clients. En outre, l'embauche d'enseignants chavillois est active.

Rens. : 0820 888 568 (n° indigo) ou 01 45 37 83 99.

Sur Internet : [www.cocoricours.fr](http://www.cocoricours.fr)

## LE RELAIS CHAVILLOIS : L'ÉPICERIE SOCIALE

**Le Relais chavillois (constitué par le Secours Catholique et la Société Saint Vincent de Paul) a ouvert en 2005 une épicerie sociale au 3, rue du Gros Chêne.**

**Son but : soutenir les familles et personnes en grande précarité, adressées par les services sociaux, pour un temps de "remise à flot".**

Les bénéficiaires de l'épicerie sociale gèrent eux-mêmes le budget mensuel qui leur est accordé, en effectuant les achats qui leur conviennent en denrées alimentaires et produits d'hygiène. Tous les produits sont proposés à un prix commercial de bas de gamme et sont à payer en caisse pour un dixième.

À noter : les locaux ont été fournis gracieusement par la Ville, ainsi qu'une aide aux transports. Les produits alimentaires proviennent pour une bonne part de la banque alimentaire et de la collecte annuelle effectuée en son nom à Chaville fin novembre. D'autres dons interviennent comme le pain réservé par les boulangers, la mini-collecte de Saint Thomas de Villeneuve, etc. Mais des achats assez

lourds doivent être effectués par le Relais chavillois, tout particulièrement les produits pour bébés. Une vingtaine de bénévoles animent l'opération.

Par ailleurs, un accueil pour les femmes est animé par une équipe du Secours Catholique, qui propose des contacts conviviaux et des séances de formation-information.

**À noter**

La prochaine collecte annuelle de la banque alimentaire aura lieu à Chaville (devant Monoprix, Coccinelle et les deux Franprix) les vendredi 28 et samedi 29 novembre. Les produits récoltés à Chaville sont réservés à l'épicerie sociale et sont indispensables. Merci de soutenir cette action de solidarité. ■

## UN NOUVEAU VOYAGE À ALSFELD

L'association Amitiés Internationales du Jumelage de Chaville organisait un voyage en Allemagne, en septembre dernier. Les 23 seniors du groupe ont pu admirer les villes romantiques de Würzburg et Nürnberg avec leurs belles églises et châteaux de la Bavière. La fin du séjour s'est déroulée à Asfeld, dans la Hesse, ville jumelée avec Chaville depuis 1974. La délégation était porteuse d'un message d'amitié du maire de Chaville au burgermeister d'Asfeld. Une surprise



attendait les seniors à Asfeld : six élèves du lycée Albert Schweitzer ont joué les guides, en langue française, démontrant ainsi par leur participation les liens qui unissent la France et l'Allemagne, mais aussi les différentes générations. ■

### LA PASSERELLE DES ARTS

**La Passerelle des Arts propose un nouveau cours le mercredi, de 19h à 22h.**

**Le professeur, Pascale Wirth, y enseigne la peinture moderne et propose de nouvelles techniques en fonction des sujets proposés.**

**La Passerelle des Arts : 40-42 rue de la Passerelle**

**Rens. : 01 47 50 40 01.**



Les habitants du quartier du Doisu se sont retrouvés pour une journée sous le signe de la convivialité.

## LA VIE DES QUARTIERS

### LE QUARTIER DU DOISU EN FÊTE

Les habitants du quartier du Doisu se sont retrouvés, dimanche 12 octobre dernier, au square de la rue de la Fontaine Henri IV, à l'occasion de la 5<sup>e</sup> fête du quartier. Avec l'aide des services de la Ville et des associations partenaires, un programme pour tous

avait été préparé, dans le cadre de l'assemblée de quartier, pour animer cette journée. Des stands d'information étaient également à disposition du public, notamment sur les projets du service Jeunesse de la Ville et l'actualité du groupe "Rencontres de femmes du Doisu". A noter : ce groupe se réunit tous les samedis, de 14h30 à 17h30 au 1, rue du Gros Chêne. ■



### PREMIER VIDE-GRENIER DU QUARTIER MARIVEL

Dimanche 5 octobre dernier, les habitants du quartier Marivel ont organisé leur premier vide-grenier, en collaboration avec les services de la Ville. Toute la journée, la rue du Château a été le "terrain de jeu" des chineurs et de la centaine d'exposants habitant le quartier. ■

### PROCHAINES DATES

Pour connaître les dates des prochaines assemblées de quartier, contactez Guy Berthelot, à la Maison du Citoyen, au 01 41 15 82 00 ou par mail: [g.berthelot@ville-chaville.fr](mailto:g.berthelot@ville-chaville.fr).

## En bref

### > Collecte nationale du Secours Catholique

Le Secours Catholique organise la collecte nationale de fonds destinée à financer ses actions, **DIMANCHE 16 NOVEMBRE**. Les sommes recueillies serviront à aider les personnes et les familles en difficulté et à financer les actions du Secours Catholique en France et dans le monde. L'association a besoin de vous. Merci pour votre générosité.

### > Le Secours Populaire Français prépare Noël

Afin de préparer les Pères Noël Verts du Secours Populaire, le comité de Chaville compte sur votre aide pour financer denrées de qualité, jouets neufs, cartes cadeaux et spectacle qu'il offrira à une soixantaine de familles chavilloises en situation difficile. La traditionnelle braderie brocante, spécial jouets, se tiendra **SAMEDI 29 NOVEMBRE, DE 10H À 17H**, à l'Atrium.

Il réceptionnera également lors de ses permanences du mercredi des jouets et des jeux propres et en état de marche. SPF, comité de Chaville, 28, rue de Stalingrad. Permanence le mercredi, de 14h30 à 17h30. Rens. : 01 47 50 43 42. Par mail [chaville@spf92.org](mailto:chaville@spf92.org)

### > Judo-jujitsu, karaté, taï chi chuan

Pour la saison sportive 2008-2009, vous pouvez vous inscrire toute l'année auprès de l'association ACJKT dans les trois dojos de Chaville : au gymnase Halimi, le jeudi et le samedi ; au stade Jean Jaurès, le mardi, mercredi et vendredi et au dojo du bas Chaville, le lundi. Les cours sont dispensés par Maître Georges Davidoff, 6<sup>e</sup> dan et Maître Jacques Barthes, 7<sup>e</sup> dan, ex-champion de France et d'Europe en compétition individuelle et ex-champion d'Europe par équipe.

# CES JEUNES CHAVILLOIS QUI ENTREPRENNENT

Ils n'avaient pas encore passé le cap de la trentaine quand ils ont décidé de créer leur entreprise. Ce mois-ci, *Chaville Magazine* vous raconte la "success story" de ces jeunes entrepreneurs chavillois, qui s'investissent aussi dans des clubs sportifs de la commune.

Les uns ont créé une entreprise axée sur le design et la technologie ; les autres se sont lancés dans le domaine des énergies renouvelables. Les uns jouent au volley, les autres au badminton. À priori, des voies et des parcours différents, et pourtant...

Stefano Ottuso et Romuald Ribault, dirigeants de Neonumeric, Stève Chouvet et Cédric Guillabert, fondateurs de Helios Energy, ont plus de points communs qu'il n'y paraît. Ils sont tout d'abord Chavillois et amis de longue date. Stève

et Cédric se sont rencontrés sur les bancs du collège Jean Moulin en 6<sup>e</sup>. Puis, au fil des années et de leurs carrières respectives, l'idée leur est venue de monter leur propre entreprise, à Chaville bien sûr ! C'était chose faite pour Neonumeric en 2002 et Helios Energy en 2007, alors que les quatre entrepreneurs n'avaient même pas encore 30 ans...

## Des entreprises pionnières

Et les ressemblances ne s'arrêtent pas là. Spécialisée dans la vente en ligne de produits de loisirs numériques (baladeurs, boîtiers multimédia, DJing...), Neonumeric a été l'un des premiers importateurs de clés USB en France. Stefano Ottuso et Romuald Ribault se sont également investis dans la filière de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques (les D3E). Un domaine que connaissent très bien Stève Chouvet et Cédric Guillabert :



Helios Energy

Neonumeric

Helios Energy a également fait figure de pionnier dans son secteur en se spécialisant dans le conseil et l'installation de panneaux solaires. Avec la tenue du Grenelle de l'environnement en 2007, la société engrange désormais les contrats. Enfin, les deux tandems ont le sport comme passion commune. Stefano et Romuald jouent au sein de l'équipe Seniors Masculins 1 du Chaville Sèvres Volley-Ball, tandis que Stève et Cédric pratiquent le badminton aux Volants de Chaville depuis de nombreuses années. Des duos gagnants sur tous les terrains en somme ! ■

[www.neonumeric.com](http://www.neonumeric.com)

[www.heliosenergy.fr](http://www.heliosenergy.fr)

## En bref

### > Erratum

Une erreur s'est glissée dans le numéro d'octobre du Chaville Magazine. Franck Jacquemin est le créateur et gérant de l'entreprise Allo Store.

### > Nouveau commerçant

Destock Golf, spécialiste du matériel et des accessoires de golf, a ouvert un nouveau showroom au 965, avenue Roger Salengro. Tél. : 01 47 09 17 28.

Jeepelec, nouvelle entreprise d'électricité et rénovation d'intérieur, s'est installée au 7, rue Léon Gambetta. Tél. : 06 16 71 01 70. Par mail [jeepelec@yahoo.fr](mailto:jeepelec@yahoo.fr)

PRODUITS DU TERROIR, ARTISANAT D'ART, IDÉES DE CADEAUX, ANIMATIONS

**BIENVENUE AUX MARCHÉS D'AUTOMNE DE CHAVILLE**  
LES 21, 22 ET 23 NOVEMBRE 2008

"FERME VIVANTE" AUX ABORDS DE L'HÔTEL DE VILLE

CA Ile de France CHAVILLE

## LES MARCHÉS D'AUTOMNE

Produits du terroir, artisanat d'art, idées de cadeaux à l'approche des fêtes de Noël... venez faire votre marché d'automne à Chaville, aux abords de l'hôtel de ville, les vendredi 21, samedi 22 et dimanche 23 novembre. De nombreuses animations sont également prévues, dont une mini-ferme vivante ! Le programme complet de ces trois journées est distribué avec ce numéro de *Chaville Magazine*.

# UNE NOUVELLE DYNAMIQUE COMMERCIALE À CHAVILLE

## TROIS QUESTIONS À... JEAN-PIERRE CARDIN, CONSEILLER MUNICIPAL DÉLÉGUÉ AUX COMMERCES

Depuis le mois d'octobre, plusieurs événements sont organisés autour du commerce à Chaville. Quel en est le but ?

La municipalité a souhaité impulser un mouvement, une nouvelle dynamique en associant les commerçants chavillois aux diverses opérations menées depuis le mois d'octobre : la Semaine commerciale, la Chasse aux Trésors, les Marchés d'automne. D'autres événements organisés dans le même esprit sont à venir dans les prochains mois. Nous avons souhaité envoyer un signal clair et fort à destination des commerçants.

### Dans quelle direction travaille la municipalité pour impulser cette nouvelle dynamique commerciale ?

Nous souhaitons encourager et développer le commerce de proximité. Nous avons rapidement entrepris un travail de terrain avec, pour objectif, de mobiliser les commerçants. Il est important qu'ils soient impliqués dans la vie de la ville. L'Association des commerçants et artisans de Chaville - qui connaît un nouvel essor - doit par exemple devenir un partenaire à part entière de la municipalité.

Concrètement, nous avons établi un constat sur l'état du commerce à Chaville.



Nous avons recensé environ 210 locaux à vocation commerciale, répartis en cinq pôles (Marivel, Atrium, hôtel de ville, la Pointe et le quartier Saint-Hubert). Le tissu commercial souffre d'une évasion : d'après les chiffres communiqués par la Chambre de commerce et d'industrie de Paris Hauts-de-Seine (CCIP), 40% des dépenses alimentaires se font en dehors de Chaville. Ce phénomène est lié à la proximité de plusieurs grands centres commerciaux d'envergure et du centre-ville de Sèvres.

### Un partenariat a justement été passé avec la CCIP. Quels sont les objectifs à atteindre et les moyens mis en œuvre ?

Le but de ce partenariat consiste justement à comprendre les évolutions obser-

vées dans le domaine commercial à Chaville, afin de réfléchir aux futures évolutions à mettre en place dans le cadre de l'aménagement du cœur de ville. La convention passée avec la CCIP [voir ci-dessous, ndlr] se déroulera en trois phases. Un diagnostic sera tout d'abord réalisé pour comprendre le fonctionnement du tissu commercial chavillois. Puis, des sondages et enquêtes seront menés sur le terrain, à la fois auprès des habitants sur leurs habitudes de consommation, leurs besoins et attentes et auprès des commerçants. Enfin, des propositions d'actions seront étudiées pour redynamiser les commerces sur les pôles étudiés. La CCIP participera à chaque étape du processus et le Conseil municipal sera régulièrement informé de l'avancée des études. Chaville possède de nombreux atouts ; à nous de les valoriser. ■

### > Le partenariat avec la CCIP officiellement signé



Le vendredi 17 octobre dernier, Jean-Jacques Guillet, député-maire de Chaville et Claude Leroi, président de la Chambre de commerce et d'industrie de Paris Hauts-de-Seine (CCIP) ont signé en mairie la convention de partenariat passée pour la dynamisation du commerce à Chaville. Par cet acte symbolique auquel étaient conviés les commerçants et artisans chavillois, le processus de travail - d'une durée de quatre mois - a été officiellement lancé. Rappelons qu'une partie du coût de ce processus est directement financée par la CCIP (à hauteur des 2/5<sup>e</sup> du coût global), au titre du Fisac (Fonds d'intervention pour les services, l'artisanat et le commerce).

## A L'ABORDAGE DE LA SEMAINE COMMERCIALE DE CHAVILLE !

Vous avez été nombreux à partir à l'abordage de la Semaine commerciale de Chaville, du 11 au 18 octobre dernier. Après un démarrage en fanfare dans les rues de la ville, les pirates boxeurs ont "envahi" le marché. La semaine s'est terminée par une grande fête de clôture sur le parvis de l'Atrium, avec spectacle, jeux, animations et quiz !



# MONUMENT AUX MORTS LA RECONNAISSANCE DE LA PATRIE

À l'occasion du 90<sup>e</sup> anniversaire de l'Armistice de la Première Guerre mondiale, signé le 11 novembre 1918, dans la clairière de Rethondes, en forêt de Compiègne, *Chaville Magazine* retrace l'historique de l'apparition des monuments aux morts.

La construction de monuments aux morts dans les villages est une particularité nationale de la Première Guerre mondiale. C'est l'ampleur des pertes (1 357 000 morts) et l'apparition du culte de la reconnaissance aux soldats tombés sur le champ de bataille, qui ont poussé à la création de monuments aux morts dans chaque commune française.

## Première évocation en novembre 1914

C'est dans le compte-rendu de la séance du Conseil municipal de Chaville du 19 novembre 1914 qu'est évoqué, pour la première fois, le projet de l'érection d'un monument aux morts, qui serait destiné à remplacer la plaque commémorative de la salle du Conseil sur laquelle "sont inscrits en lettres d'or les noms des vaillants enfants de Chaville, victimes de la

guerre et dont le souvenir ainsi perpétué, servira d'exemple aux générations futures". La décision sera prise, lors de la séance du 22 octobre 1921.

## Un financement par souscriptions ou quêtes

C'est à Augustin Lesieux (1877-1964), successivement élève des Beaux-Arts d'Arras, Lille et Paris, qu'est confiée la réalisation dont le financement (20 350 francs) sera assuré par des souscriptions ou des quêtes auprès des commerces, des sociétés et des particuliers, chavillois ou non. Malgré la loi du 25 octobre 1919 - qui stipule la construction d'un monument dans chaque commune pour rappeler le sacrifice des soldats tombés pour la France - il semble qu'il n'y ait pas eu de subvention de l'État.



Comme le montre la photographie, "sous une dalle, un soldat est étendu mort. Son casque a roulé. Le coq gaulois, perché sur la dalle, salue de son chant la Victoire... La mort du soldat, dans ce qu'elle a de plus terrible et d'injuste, est justifiée par la croissance de la végétation et le chant du coq. ■

## CÉRÉMONIE DU 11 NOVEMBRE

La commémoration de l'Armistice de la guerre 1914-1918 aura lieu le mardi 11 novembre, à 10 h 30, sur le parvis de la mairie, puis à 11 h 15 au cimetière.

## HOMMAGE À MARIE-FRANCINE PONCELET

De nombreux Chavillois ont tenu à rendre hommage à Marie-Francine Poncelet, victime d'un accident le 23 septembre dernier et dont les obsèques ont été célébrées le 30 septembre en l'église Notre-Dame de Lourdes.

Assistante maternelle, cette personnalité connue et estimée de tous se rendait régulièrement avec les enfants dont elle avait la charge au relais mixte la Chaloupe. Adhérente et bénévole active du club Chaville Athlétisme depuis une dizaine d'années, elle œuvrait, en toute discrétion, à la réussite des événements organisés par le club, comme le cross de Chaville.

Son profond engagement envers l'athlétisme et l'esprit d'équipe dont elle faisait montre étaient très appréciés des membres du club, qui ont manifesté leur solidarité aux proches de Marie-Francine dans cette épreuve.

## État civil fin août-septembre 2008

### Naissances

Maxime Alexandre, Aubrey Belate, Valentin Ben Soussan, Luna Bonneau, Tom Chappaz, Louise Chevalier, Sofia de Salas-Lauersdorf, Sidi el Kachtoul, Gabriel Finette, Tom Guignard, Areski Hamma, Charles Hitzke, Guillaume Levêque, Kahina Mehdi, Paul-Victor Minjusan, Bogdan Pavlovic, Mathilde

Preaud, Margaux Richard, Léonie Solesse, Noheylia Tindy, Anabella Vilarrubias

### Mariages

Fabrice Laurent et Katina Nicolaidis, Mathieu Berillon et Aurélie Corlu, Fabrice Halwajian et Sandrine Laine, Jean Weuilly et Nicole Vaccher, Marc Alarcon et Céline

Georges, Patrick Sliwak et Bojana Stanojevic

### Décès

François Perroux, André Desportes, Thi Ngoc Bich Evelyne Dang, Marie Couppez, Lucie Devos, Jean-Pierre Persoglia, Carmen Robinet

# LE CONSEIL DE VIE LOCALE DÉLIVRE SA PREMIÈRE RECOMMANDATION

Créé par une décision du Conseil municipal le 26 juin 2007, le Conseil de vie locale (CVL) a notamment pour mission de mener des débats de fonds sur des questions ayant trait à la vie locale. Après plusieurs mois de travail, le CVL entre aujourd'hui dans une nouvelle phase, en rendant publique sa première recommandation.

Assemblée de réflexion indépendante, le Conseil de vie locale est au service de la collectivité. Depuis sa mise en place en 2007, les membres du CVL se sont penchés sur deux thèmes en lien avec la vie locale chavilloise : la vie associative d'une part, les risques liés à la solitude et à l'isolement chez les personnes âgées d'autre part.

Après avoir remis son premier rapport en 2008 (consultable sur le site Internet de la Ville [www.ville-chaville.fr](http://www.ville-chaville.fr) rubrique "Espace citoyen" et à la Maison du Citoyen), le Conseil de vie locale rend maintenant sa première recommandation. Celle-ci sera disponible à la Maison du Citoyen, à partir du lundi 3 novembre.



## Favoriser le lien social grâce à la Maison des associations

En lien avec les deux thèmes de réflexion sur lesquels les conseillers ont "planché", la recommandation porte sur les caractéristiques souhaitables d'une

Maison des associations. Le constat a en effet été posé que la vie associative chavilloise, par sa richesse et sa diversité, contribue à la qualité de la vie locale. La recommandation du CVL insiste sur l'importance de favoriser le lien social au sens large, afin de créer des synergies et une animation bénévoles à tous les Chavillois. Le CVL, est à l'écoute de la vie de la ville. Après avoir rôlé ses méthodes, le Conseil souhaite les mettre au service des demandes de la municipalité et des citoyens. Cette nouvelle étape du processus de travail du CVL marque sa capacité à répondre désormais à des attentes. ■

**Maison du Citoyen, 1386, avenue Roger Salengro.**

**Tél. : 01 41 15 82 00.**

## L'ACTUALITÉ DU CONSEIL MUNICIPAL

### À l'ordre du jour du Conseil municipal qui s'est réuni le 24 septembre dernier, les points suivants ont été abordés :

- > garantie d'emprunts accordée à la société Emmaüs Habitat pour la construction de 48 logements situés du 22 au 30, sente des Châtres-Sacs à Chaville ;
- > déclassement du domaine public et cession de la partie de parcelle sise à Sèvres, cadastrée section AP N° 582, appartenant à la commune de Chaville ;
- > constitution d'une servitude de réseaux sur la propriété communale cadastrée section AD N° 542 au profit de la parcelle cadastrée section AD N° 541 sise 35, rue des Capucines à Chaville ;
- > acquisition d'un bien situé 49, rue de Stalingrad à Chaville ;
- > règlement interne relatif aux marchés publics passés selon une procédure adaptée ;

- > avenant au marché de prestations de services de transport en autocars conclu avec la société Sylvestre ;
- > approbation de l'acte constitutif du groupement de commandes pour les services de communications électroniques ;
- > évolution de l'atelier de gravure ;
- > modification de tarifs municipaux ;
- > adhésion de la commune à l'association "Arc de Seine Énergie" ;
- > recrutement d'un agent non titulaire sur un emploi permanent à temps non complet pour la Direction Enfance, Jeunesse, Sports et Loisirs ;
- > personnel communal – mise à jour du tableau des effectifs ;
- > rapport d'activité 2007 du Syndicat intercommunal du cimetière de l'Orme à Moineaux des Ulis (SICOMU) ;

- > rapport d'activité 2007 de la Communauté d'agglomération Arc de Seine ;
- > point d'information N° 1 : présentation du Projet de schéma de cohérence territoriale (SCOT) des Coteaux et du Val de Seine ;
- > point d'information N° 2 : information sur les dossiers d'actualité de la Communauté d'agglomération Arc de Seine. ■

**Le compte-rendu complet de la séance publique de ce Conseil municipal est disponible sur le site Internet de la Ville [www.ville-chaville.fr](http://www.ville-chaville.fr) (rubrique "La mairie").**

**La prochaine séance du Conseil municipal aura lieu le jeudi 20 novembre, à 19 h 30, en mairie.**

# CONSERVATOIRE: CHAVILLE ENCOURAGE LA PRATIQUE DES CUIVRES À DOMICILE

Écouter, connaître et s'appropriier les cuivres, tel est l'objectif que poursuit le Conservatoire de Chaville depuis l'année scolaire 2006-2007. Une expérience couronnée de succès et qui est désormais reconduite chaque année.

Afin de valoriser l'image des cuivres, jugée peu satisfaisante, les professeurs du Conservatoire de Chaville ont innové. En accord avec une enseignante volontaire, ils ont permis l'immersion durable dans la pratique de ces instruments aux élèves d'une classe de CM1. 27 trompettes, trombones, cors et tubas ont été loués et mis à leur disposition dans le courant de l'année scolaire 2006-2007.

"Nous avons constitué des "sous-groupes" par instruments", explique

Cédric Perrier, directeur du Conservatoire de Chaville. À l'évidence, la sensibilisation de ces enfants à l'écoute et à la connaissance des cuivres passe par une phase d'appropriation. Ils l'apprécieront d'autant plus en les touchant et, dans le cas présent, en soufflant dedans."

## Une pratique régulière à domicile

Fort de ce succès, Cédric Perrier et ses collaborateurs ont réédité l'expérience l'an dernier, gravissant un nouvel

échelon dans la confiance réciproque. Cinq semaines durant, les élèves de cette même classe ont pu conserver l'instrument chez eux pour une pratique plus régulière encore. Les progrès ont été évidents.

"Ils ont appris à s'écouter et à jouer ensemble de sorte qu'à l'issue de cette période, nous avons pu organiser un petit concert un samedi matin", poursuit Cédric Perrier. "Tout le monde a apprécié, surtout les parents de ces enfants qui ne cachaient pas leur fierté. Nous avons même découvert la tristesse de certains élèves au moment de restituer l'instrument."

L'opération, désormais parfaitement rodée, a été reconduite cette année et ce, pendant deux mois. Prochain épisode de cette jolie histoire à l'occasion de la rentrée scolaire 2009-2010. Cette fois, les élèves s'approprieront des instruments à cordes. ■

## LES ACTIVITÉS DU CONSERVATOIRE EN 2008-2009

Les écoles maternelles et primaires de Chaville bénéficient d'interventions hebdomadaires consacrées à la formation des enseignants au chant choral, à la direction de chœur et à l'accompagnement au clavier. Ces interventions donnent lieu à la création de chœurs dans chaque école. Le conservatoire prépare chaque année plusieurs projets:

- > projets de rencontres entre différents chœurs d'écoles à l'Atrium de Chaville,
- > projet "cuivres" depuis 2006,
- > projet "orchestre à l'école" (en cours de définition).



# LE PROGRAMME DE LA MAISON DE LA NATURE

La Maison de la Nature est ouverte au public les mercredis, samedis et dimanches après-midi de 14 h à 18 h. Toutes les activités sont gratuites et réservées aux habitants d'Arc de Seine.

Pour tous renseignements et inscriptions:

N° Vert 0 800 10 10 21

Maison de la Nature, 14, ruelle des Ménagères à Meudon

## Samedi 15 novembre

**Sortie "Énergie solaire"**: visite de deux maisons équipées de panneaux solaires L'Agence Locale de l'Énergie organise la visite de maisons équipées de panneaux solaires (thermique et photovoltaïque). La subvention de la Communauté d'agglomération Arc de Seine dont ont bénéficié les propriétaires a permis de financer les travaux. Des informations sur les travaux d'éco-construction compléteront le circuit.

Rendez-vous à 14 h 15, devant l'hôtel de ville de Vanves.

## Dimanche 23 novembre

### Un Noël nature

Nous vous proposons de réaliser, sur le thème de la nature et du recyclage, des décorations pour votre sapin et vos tables de fêtes de fin d'année.

## Samedi 29 novembre

### Visite du salon Bâtir Écologique

Pour sa 5<sup>e</sup> édition, ce salon propose des conférences, des documentaires et des démonstrations de techniques de mise en œuvre afin de sensibiliser le grand public à la construction durable, la qualité environnementale et à la maîtrise de l'énergie. Nous vous proposons une visite commentée du salon réalisée par une architecte spécialisée en construction bioclimatique. ■

Rendez-vous devant l'entrée du salon Bâtir Écologique à 14 h 15, Grande Halle de la Villette.

Entrée gratuite pour les participants à la visite organisée par la Maison de la Nature et inscrits au 0 800 10 10 21.

## Infos

### > Permanences du conseiller info énergie

Le conseiller info énergie vous accompagne dans vos projets (habitat, chauffage et eau chaude sanitaire, énergies renouvelables, maîtrise de la consommation d'électricité...). Il tiendra ses prochaines permanences à la mairie de Chaville les **LUNDIS 10 ET 24 NOVEMBRE**, de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 30. Vous pouvez prendre rendez-vous en appelant le n° vert 0800 10 10 21. Vous pouvez également poser vos questions par mail [infoenergie@agglo-arcdeSeine.fr](mailto:infoenergie@agglo-arcdeSeine.fr)

### > Ma déchèterie mobile

Le nouveau service gratuit de déchèterie mobile, mis en place par Arc de Seine avec le Syelom (Syndicat mixte des Hauts-de-Seine pour l'élimination des ordures ménagères), vous permet de déposer encombrants, déchets végétaux, ferraille, gravats et déchets d'équipements électriques et électroniques (D3E). Ma déchèterie mobile fonctionne par apport volontaire. À Chaville, ce service est présent sur deux sites: le parking de la rue Jean Jaurès, les **1<sup>er</sup> ET 3<sup>e</sup> SAMEDIS DU MOIS**, de 13 h à 18 h; le parking situé devant le 1088, avenue Roger Salengro, **TOUS LES MARDIS DU MOIS**, de 13 h à 18 h (y compris le mardi 11 novembre).

## CONCIERGERIE D'ENTREPRISES : C'EST PRÉDICI !

En partenariat avec la Chambre de Commerce et d'Industrie de Paris-Hauts-de-Seine, Arc de Seine s'apprête à lancer, le 3 décembre prochain, un label promouvant l'idée de conciergeries citoyennes. Celles-ci proposeront aux entreprises des services de proximité, en liaison avec les commerçants des villes d'Arc de Seine.

Mercredi 3 décembre prochain, à 19 h 30, au Palais des Sports Robert Charpentier d'Issy les Moulineaux, Arc de Seine lance officiellement un label de "conciergerie d'entreprises", intitulé "Prédici". En adhérant à une "Charte de la conciergerie citoyenne", la nouvelle conciergerie d'entreprises s'engagera à référencer en priorité les fournisseurs situés sur le territoire d'Arc de Seine. L'objectif de la Communauté d'agglomération et de la Chambre de Commerce et d'Industrie est ambitieux: fin 2009, 80% des fournisseurs référencés du catalogue devront être des fournisseurs du territoire.

L'activité classique d'une conciergerie d'entreprises consiste à proposer aux salariés de grandes sociétés un ensem-

ble de produits ou de services facilitant leur vie quotidienne au bureau. Un service tellement plus simple que d'attendre le week-end pour aller au pressing, laver sa voiture, repasser ses chemises ou aller chez le coiffeur. Bref, un marché en plein essor dans les centres urbains où l'on travaille souvent tard. Né dans les pays anglo-saxons où les comités d'entreprises n'existent pas, le concept a été importé en France ces dernières années par plusieurs sociétés pionnières qui connaissent en général une forte croissance.

Si vous êtes une entreprise implantée en Arc de Seine et que vous pouvez offrir un service recherché à labelliser par Prédici, appelez le numéro azur 0 810 000 092. ■

### LES SERVICES

#### DES CONCIERGERIES D'ENTREPRISES

La conciergerie d'entreprises facilitera la vie des salariés en s'occupant des démarches et des tracasseries du quotidien. Autant de services livrés clés en mains:

> des services habituellement proposés: pressing, repassage, retouches, cordonnerie, sorties d'école, gardes d'enfants, soutien scolaire, ménage, jardinage, bricolage, nettoyage de véhicule, taxi, fleuriste, journaux, etc.

> de nouveaux services comme le soutien aux démarches administratives, la sélection et réservation de restaurants, la livraison de repas sur site, la sélection de cadeaux, l'organisation d'événements, la réservation de voyages.

[www.arcdeSeine-entreprises.com](http://www.arcdeSeine-entreprises.com)

  
arc de Seine  
Communauté d'Agglomération

## Pharmacie de garde

### En novembre

#### Samedi 1<sup>er</sup>

Pharmacie Siboni  
126, Grande Rue à Sèvres

#### Dimanche 2

Pharmacie Abecassis  
143, Grande Rue à Sèvres

#### Dimanche 9

Pharmacie Brazeau-d'Alexis  
29, rue de Jouy à Chaville

#### Mardi 11

Pharmacie Auger  
91, Grande Rue à Sèvres

#### Dimanche 16

Pharmacie Barazi  
1059, avenue Roger Salengro à Chaville

#### Dimanche 23

Pharmacie Baum  
95, rue des Bruyères à Ville-d'Avray

#### Dimanche 30

Pharmacie Beraud-Lanoé  
16, rue de Marnes à Ville-d'Avray

## Urgences

**Pompiers :** 18 ou 01 45 34 08 71.

**Police secours :** 17.

Commissariat de police (toute heure) :  
4, av. de l'Europe à Sèvres.  
Tél. : 01 41 14 09 00.

**Samu :** 15 ou 01 47 10 70 10.

**Samu social :** 115.

Service de garde de kinésithérapie respiratoire : 0 820 820 603. Ce numéro fonctionne le samedi, dimanche et jours fériés de 9h à 18h et les vendredi et veilles de jours fériés de 12h à 20h. Médecins disponibles 7 jours/7 de 9h à 23h au 0 820 800 880.

### Centre hospitalier des 4 Villes :

■ site de Sèvres : 141, Grande Rue à Sèvres. Tél. : 01 41 14 75 15.  
Urgences : 01 41 14 75 11 (24h/24).

■ site de Saint-Cloud : 3, place Silly. Tél. : 01 49 11 60 60.

**Urgences :** 01 49 11 60 42 (24h/24).

**Site Internet :** [www.ch-4villes.fr](http://www.ch-4villes.fr)

**Centre anti-poison :** 01 40 05 48 48.

**SOS dentaire :** 01 47 78 78 34.

**SOS Médecin :** 01 47 07 77 77.

**SOS Amitié :** 01 46 21 31 31.

**Urgences vétérinaires 24h/24 :**  
08 36 68 99 33.

**Taxis chavillois :** 01 49 07 07 07.

## Ramassage des encombrants

**4<sup>e</sup> vendredi du mois :** quartier Rive Droite, avenue Roger Salengro, rue de la Fontaine Henri IV, rue de Stalingrad, Villa Henri IV et Villa Médicis + rue Albert 1<sup>er</sup>, cours du Général de Gaulle, rue des Blanchisseurs.

**3<sup>e</sup> vendredi du mois :** Bas Chaville, rue de la Passerelle, rue du Gros Chêne, quartier Rive Gauche, parc Fourchon, rue de Jouy (jusqu'à la voie de chemin de fer), pavé de Meudon, rue Pasteur, rue Léon Gambetta.

**1<sup>er</sup> lundi du mois :** secteur de l'Ursine (sauf 1<sup>re</sup> partie de la rue de Jouy, pavé de Meudon, rues Pasteur, Léon Gambetta, ruelle de l'Étang, impasse de la Prairie).

Le ramassage des encombrants (et branchages en fagot) a lieu entre 6h et 18h. Les objets (vieux meubles, appareils ménagers...) doivent être déposés sur le trottoir, la veille au soir.

### Gravats

Vous pouvez accéder, en prenant rendez-vous au 0 800 10 10 21 (appel gratuit), à la benne mise à votre disposition par Arc de Seine au 22, rue de Stalingrad. L'accès à cette benne est également possible, sans rendez-vous, le samedi de 8h30 à 12h15 (sauf jour férié).

### Déchets toxiques

Tous les déchets toxiques (radio, batterie, engrais, peintures, insecticides, tubes néons...) peuvent être déposés au camion devant le marché, le 1<sup>er</sup> dimanche du mois.

Pour en savoir plus :

Service Déchets/Propreté Arc de Seine

(Chaville/Ville-d'Avray).

Tél. : 0 800 10 10 21 (appel gratuit).

### Ma déchèterie mobile

Arc de seine a lancé depuis le mois de septembre un service de déchèterie mobile avec le Syelom.

**Voir page 27, rubrique "Arc de Seine".**

## Inscriptions scolaires

Vous avez jusqu'au **samedi 29 novembre** pour inscrire vos enfants en petite section de maternelle et en classe de CP dans les écoles de Chaville, pour l'année scolaire 2009-2010. Les documents à fournir sont le livret de famille, le carnet de santé de l'enfant et un justificatif de domicile. Pour les enfants scolarisés en petite section de maternelle, vous devez également vous munir d'un certificat de travail de la mère (ou du dernier bulletin de salaire) et d'un certificat médical d'aptitude à la vie scolaire.

Rendez-vous au Pôle Accueil Services (PASS) de la mairie. Ouverture le lundi, mercredi, jeudi et vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h30; le mardi de 13h30 à 17h30; le samedi de 8h30 à 12h.

Rens. au 01 41 15 40 00.

## Centre d'hébergement de nuit

Comme chaque année, aux premiers signes de froid, le CCAS de Chaville ouvre son foyer d'accueil situé au 22, rue de Stalingrad aux personnes sans abri (de sexe masculin). Les personnes sont accueillies de 17h45 à 8h le lendemain matin (ces horaires peuvent être élargis en cas d'alerte grand froid). Pour connaître les lieux des foyers réservés aux femmes ou pour toutes questions, contactez le CCAS au 01 41 15 96 21. Si vous rencontrez une personne en situation de détresse, vous pouvez prévenir le CCAS ou le SAMU social (115). Pour les urgences vitales, contactez immédiatement le SAMU (15) ou les pompiers (18).

## Groupe Agir ensemble

**UNE RENTRÉE MOROSE OU INQUIÉTANTE ?**

Le Conseil Municipal du 24 septembre s'est résumé à quelques délibérations techniques, malgré un contexte international et national inquiétant. Cela aurait pourtant mérité un débat, les collectivités territoriales restant un maillon essentiel, non seulement de la solidarité mais aussi d'un développement économique local qui doit nous aider à combattre la crise.

On a parlé de l'atelier de gravure. Suite à l'insistance des Chavillois, de l'association et des élus de l'opposition, l'objectif initial de fermeture s'est transformé en "évolution" vers une nouvelle structure d'arts plastiques et de gravure monotype. Mais sa mission n'est plus la même et double la Passerelle des Arts. Le non-renouvellement des contrats des deux maîtres-graveurs compromet irrémédiablement l'avenir de 30 ans de gravure à Chaville et le rayonnement culturel de notre ville. Aussi notre groupe a-t-il voté contre les décisions concernant cette "évolution".

Dans Chaville Magazine le maire, en vrai professionnel de la politique, nous sert le vieux "coup de l'héritage" sur le thème "Si on a des problèmes, ce n'est pas ma faute". Or, nous l'avons déjà dit en juin lors de l'examen des comptes de 2007, la situation financière à cette époque était bonne avec des excédents importants dans les comptes de fonctionnement. Dans le même numéro, on trouve aussi quelques pirouettes concernant le coût des Foulées Musicales, de la démolition des bacs à fleurs du boulevard de la République, du ravalement de l'ancienne poste (budgété 200000 €). Dites-nous en plutôt le vrai coût et où était l'urgence ! Par ailleurs, alors que le volume d'emprunts de la Ville baissait depuis 2 ans, nous avons appris au dernier Conseil, suite à notre question et sans que la commission des finances soit saisie, que la Ville s'était endettée en juillet de 5 millions d'euros. Et l'on voit apparaître, dans les "décisions du maire", de nouvelles et vagues "études" confiées à la fameuse "SEM 92", recalée par la commission d'appel d'offres lors du choix de l'Aménageur du Centre-ville. Pourtant, ce n'est plus d'études générales dont on a aujourd'hui besoin, mais de la mise en œuvre rapide d'un projet abouti.

On lit dans Le Parisien du 24 septembre : « il reste au nouveau maire beaucoup de choses à faire pour tenir ses promesses électorales ». En effet, le calendrier s'obscurcit : à quand les fameux États Généraux, l'aménagement du centre-ville et le démarrage des travaux du Groupe scolaire, le futur P.L.U. ? Mais comme l'explique Jean Levain sur la même page « Jean-Jacques Guillet n'habite pas la Ville, plusieurs de ses élus ou proches collaborateurs non plus. Ils ne sentent pas battre le cœur de Chaville. ».

Jean Levain, Catherine Griveau, Jacques Rivier, Nelly Florent, Thierry Besançon.

Courrier : BP 18, 92370 CHAVILLE

Blogs : [www.agirpurchaville.over-blog.net](http://www.agirpurchaville.over-blog.net) ou [www.jeanlevain.net](http://www.jeanlevain.net)

## Groupe Parti socialiste

**DE MAUVAISES PRATIQUES**

La municipalité nous parle d'États Généraux, de consultation et de concertation. Cela est très bien.

Mais lors du Conseil municipal du 24 septembre 2008 un certain nombre de décisions ne figurant pas à l'ordre du jour nous ont été communiquées, sans aucun préalable, le jour même. Nous déplorons cette manière de faire.

Il a été décidé de contracter un emprunt d'un montant de cinq millions d'euros pour financer les investissements de 2008. Il s'agit bien de finances communales, et le sujet n'a même pas été évoqué en Commission. On peut se demander à quoi sert cette dernière.

Un marché complémentaire a été passé avec la Société « People & Baby ». Certes il est nécessaire de créer des places en crèche mais il s'agit ici d'une structure privée. Faute de financement par la Caisse d'Allocations Familiales (CAF) chaque place a un coût deux fois plus élevé qu'en structure publique. Les contribuables chavillois apprécieront...

L'adhésion de la commune à l'association « Arc de Seine Énergie » a été votée ; mais autre surprise, nous avons appris depuis que le Conseil régional d'Ile-de-France avait financé cette association à la hauteur de trente mille euros. Nous aurions dû être informés.

Concernant « l'évolution de l'Atelier de gravure », il est inconcevable qu'aucun transfert de compétence n'ait été mis en œuvre.

Nous regrettons la disparition d'un outil de culture de dimension internationale.

Le nouvel Atelier municipal d'Arts Plastiques et de Gravure ouvre ses portes. Cette nouvelle structure, de par son contenu, n'a plus rien à voir avec l'ancien Atelier de gravure. Pour nous c'est autre chose.

De ce fait l'association L'Estampe se retrouve bien démunie. Pourra-t-elle même continuer de mener à bien sa mission ? Tout cela paraît incertain. Quel gâchis !

Nous dénonçons tout manque de transparence au sein du Conseil municipal et nous vous tiendrons informés des mauvaises pratiques qui pourraient y perdurer.

**N'hésitez pas à nous contacter.**

Jocelyne QUONIAM, Yannick AVELINO, Conseillers municipaux

Parti Socialiste – Section de Chaville – BP 20

Tél. : 01 47 50 50 96 – E-mail : [ps.chaville@laposte.net](mailto:ps.chaville@laposte.net)

Conformément au règlement intérieur du Conseil municipal et à l'article L.2121-27-1 du Code général des collectivités territoriales, un espace est réservé à l'expression des conseillers municipaux n'appartenant pas à la majorité municipale dans le bulletin d'information municipale diffusé par la Commune. Les modalités de ce droit d'expression s'expriment de la façon suivante : l'espace réservé à l'expression de ces élus est ouvert dans chaque numéro du bulletin d'information ; l'espace est spécifiquement dédié à ces élus ; l'espace est identique pour chaque groupe politique ; le texte doit être signé par le président du groupe ou une personne désignée par celui-ci ; le contenu du texte ne doit pas porter atteinte aux personnes, aux bonnes mœurs, etc... ; le Maire, en qualité de directeur de la publication, peut demander l'annulation, la correction, la réduction d'un texte émis par un groupe ; aucune image ou photographie n'est admise ; la Municipalité peut se réserver un droit de réponse.

# AGENDA

N° 67  
NOV 2008

## En novembre

- > **VENDREDI 7 À 20H30**  
Spectacle d'improvisation avec Be'ding Bedingue Théâtre → MJC de la Vallée
- > **SAMEDI 8 À 20H45**  
Théâtre: *La fausse suivante* de Marivaux → Atrium
- > **MARDI 11 À 10H30**  
Commémoration de l'Armistice 1918 → Parvis de l'hôtel de ville
- > **JEUDI 13 À 15H**  
Forum des savoirs: "La science économique face aux grands problèmes contemporains" → Atrium
- > **JEUDI 13 À 18H30**  
Forum des savoirs: "Saint Augustin: l'homme occidental" → Atrium
- > **JEUDI 13 À 20H45**  
Musique classique: *Magnificat* → Atrium
- > **VENDREDI 14 À PARTIR DE 20H**  
Dîner dansant → Atrium
- > **VENDREDI 14 À 20H30**  
Soirée Café jeux → MJC de la Vallée
- > **JUSQU'AU JEUDI 16 DE 14H À 20H**  
Exposition de peintures → Atrium
- > **MARDI 18 À 15H**  
Forum des savoirs: "L'arbre et la forêt: un enjeu de société" → Atrium
- > **MARDI 18 À 20H30**  
Forum des Savoirs: "Les aspects de la France contemporaine" → Atrium
- > **DU MERCREDI 19 AU DIMANCHE 30**  
Salon des Amis des Arts de Chaville → Atrium
- > **VENDREDI 21 À 20H30**  
Soirée cabaret → MJC de la Vallée
- > **VENDREDI 21, SAMEDI 22 ET DIMANCHE 23**  
Les Marchés d'automne → Abords de l'hôtel de ville
- > **DU VENDREDI 21 AU DIMANCHE 30 DE 14H À 20H**  
Exposition de céramique et bijoux → Atrium
- > **SAMEDI 22 À 20H45**  
Théâtre: *Paroles de poilus* → Atrium
- > **MARDI 25 À 20H30**  
L'Heure d'écoute → Bibliothèque
- > **JEUDI 27 À 20H45**  
Opéra: *Le Nègre des Lumières* → Atrium
- > **SAMEDI 29 ET DIMANCHE 30 DE 9H À 13H**  
Animation: Fêtons le Beaujolais → Marché
- > **SAMEDI 29 DE 10H À 17H**  
Braderie brocante du Secours Populaire Français → Atrium
- > **DIMANCHE 30 1ER DÉPART À 9H30**  
29° cross de Chaville → Parc de la Mare Adam

